LEFRANC

A. TAYMANS

E. DRÈZE

J. MARTIN

LONDRES EN PELIGRO

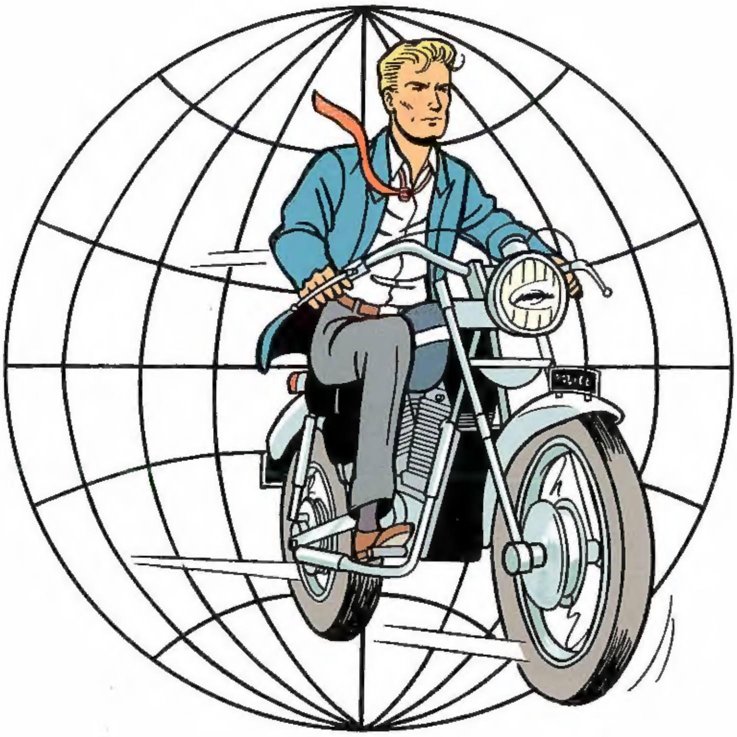
NetCom2 editorial

ANDRÉ TAYMANS

ERWIN DRÈZE

JACQUES MARTIN

LONDRES EN PELIGRO



Ayuda en los decorados: **Raphaël Schierer** & **Doris Drèze**
Color: **Bruno Wesel**

Agradecimientos de André Taymans a Pascale Maon y Edgard Dalmas.

NETCOM2 EDITORIAL

Este episodio se inserta cronológicamente entre *El Amo del Átomo* y *El Huracán de Fuego.*

Primera edición: Octubre 2011
Título original: LONDRES EN PÉRIL
© Jacques Martin / Editions Casterman 2008

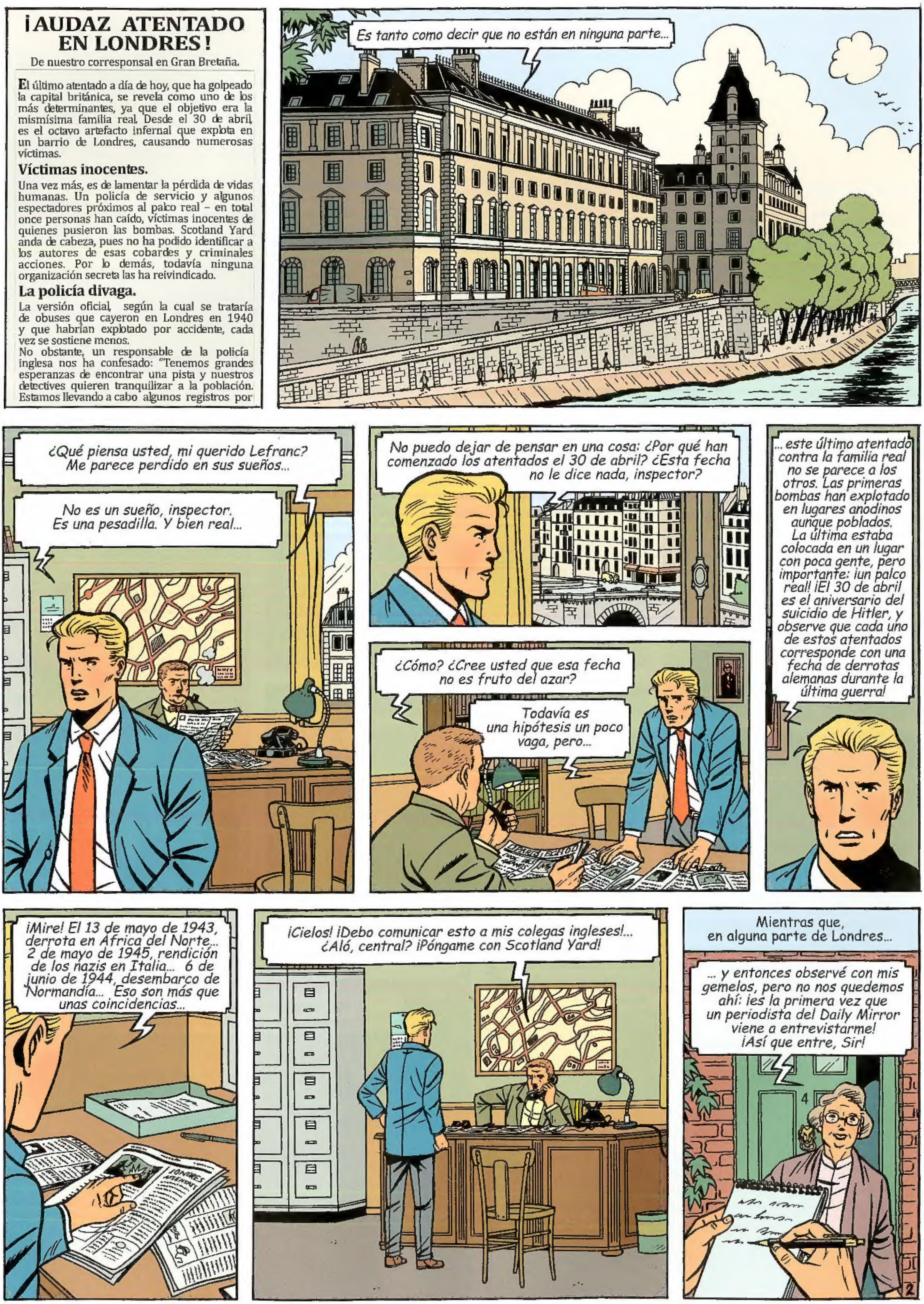
Edita: NetCom2 Editorial. Caspe, 110 - 08010 Barcelona
Traducción: Miguel Ángel Bermejo.
Maquetación: Miguel Ángel Bermejo.

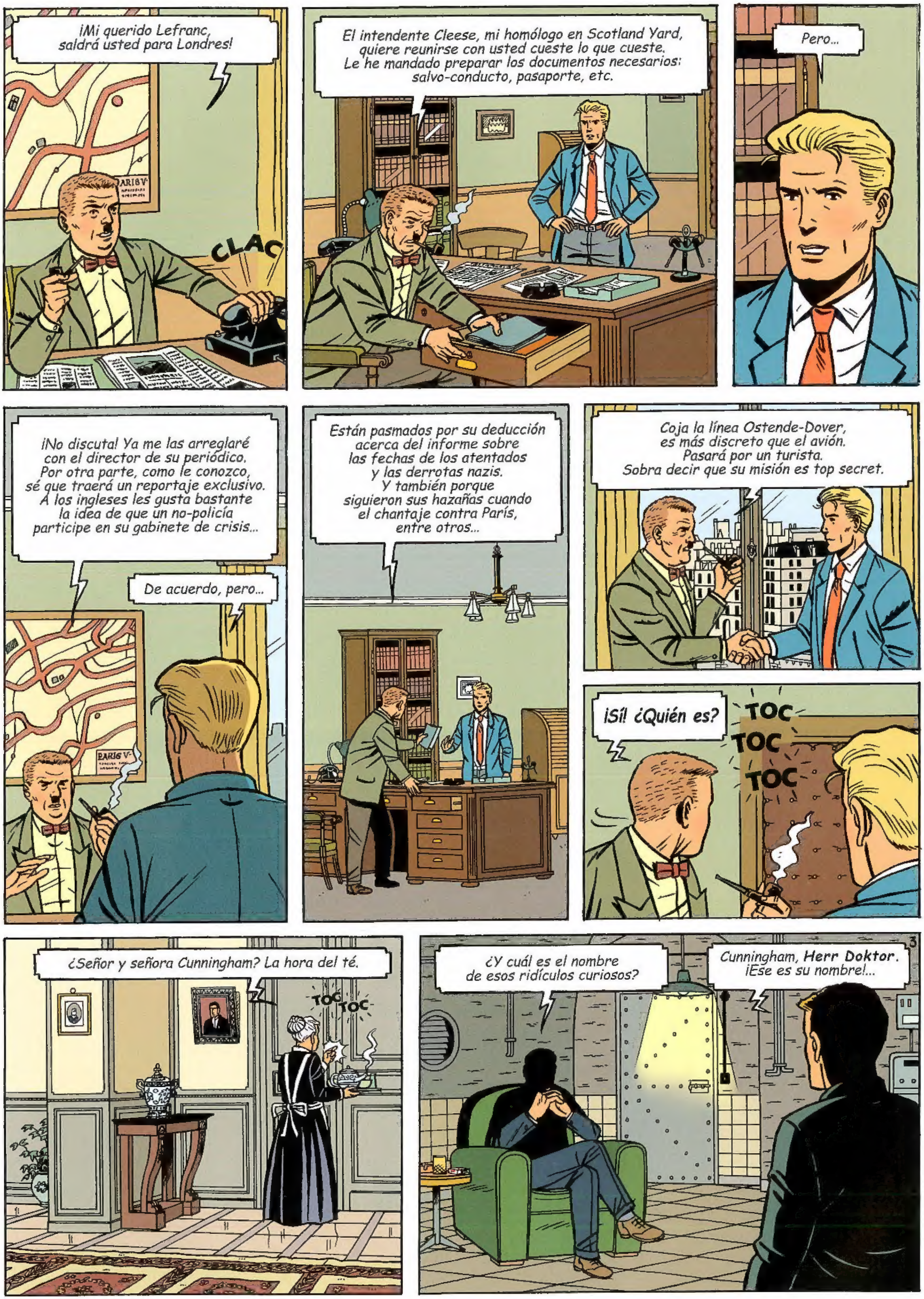
Actualidad de la colección: ***www.alixintrepido.es***
Venta en internet: ***www.netcom2editorial.com***

ISBN 978-84-938925-6-2

En el momento en que comienza esta aventura, Europa se encuentra de nuevo presa del miedo. Apenas pasado el peligro de la destrucción nuclear que ha amenazado a la ciudad de París (1), un clima de terror reina ahora sobre Londres.

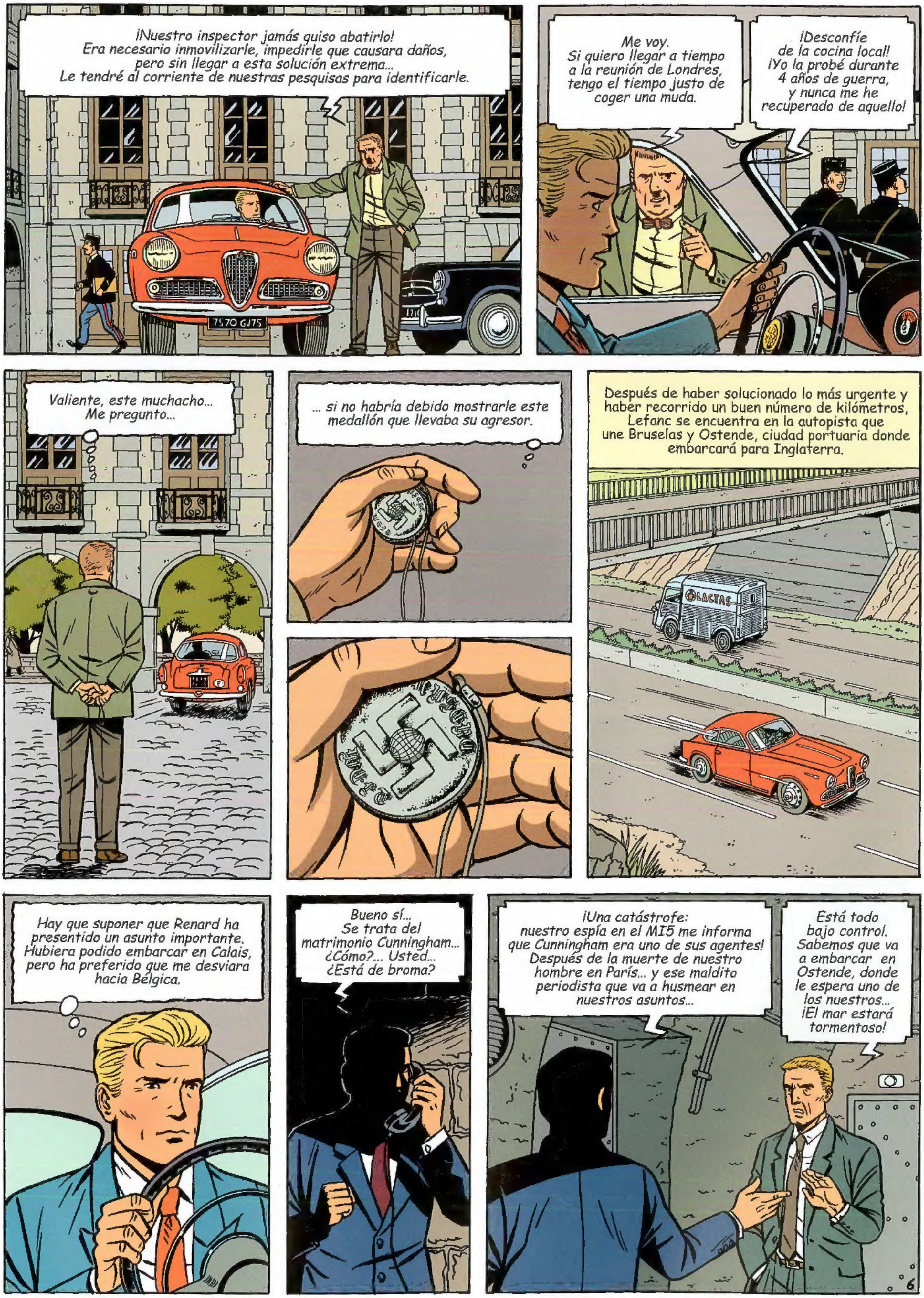
(1) Ver "La Gran Amenaza".

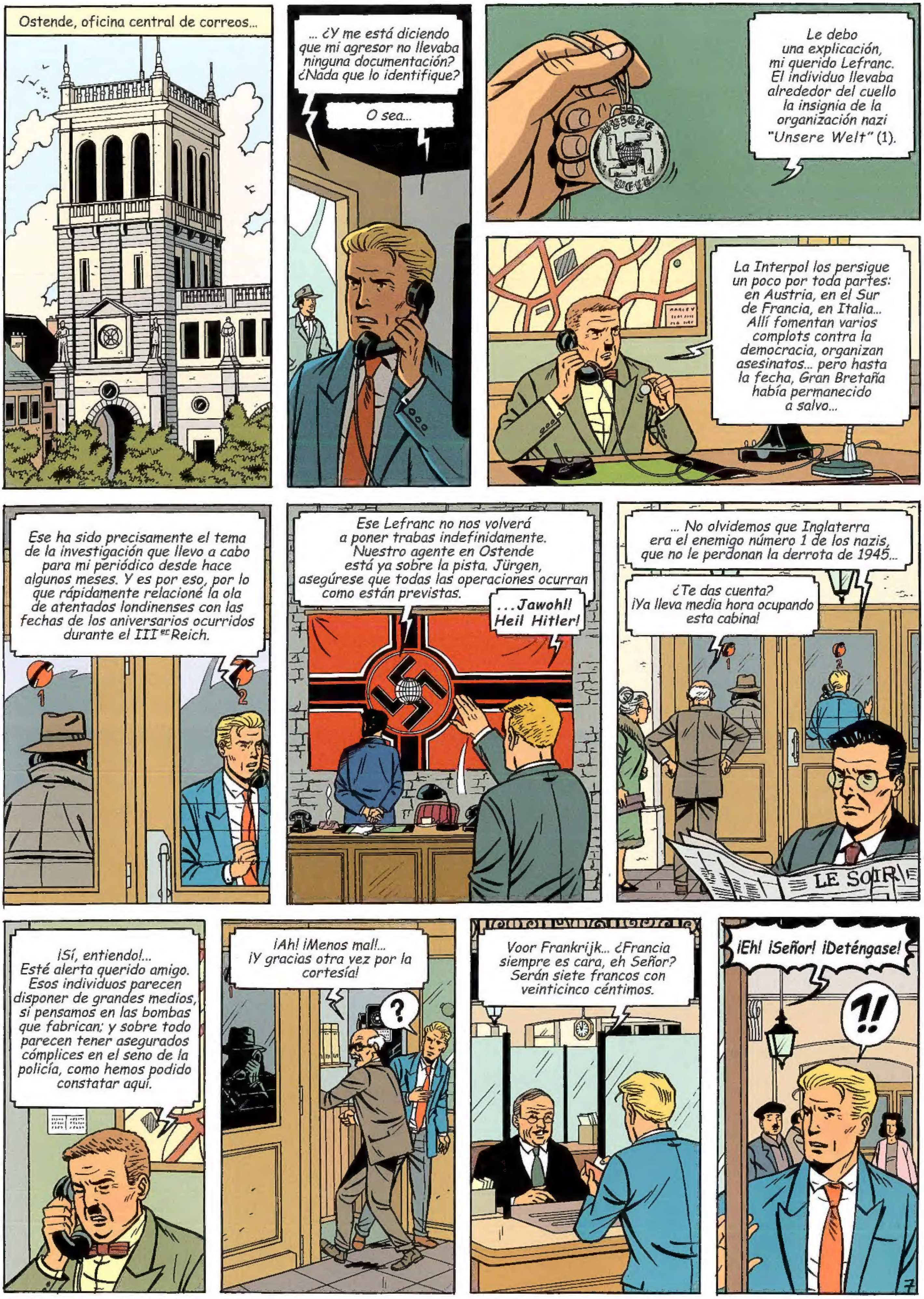

¡AUDAZ ATENTADO EN LONDRES!
De nuestro corresponsal en Gran Bretaña.
El último atentado a día de hoy, que ha golpeado la capital británica, se revela como uno de los más determinantes, ya que el objetivo era la mismísima familia real. Desde el 30 de abril, es el octavo artefacto infernal que explota en un barrio de Londres, causando numerosas víctimas.
Víctimas inocentes.
Una vez más, es de lamentar la pérdida de vidas humanas. Un policía de servicio y algunos espectadores próximos al palco real – en total once personas han caído, víctimas inocentes de quienes pusieron las bombas. Scotland Yard anda de cabeza, pues no ha podido identificar a los autores de esas cobardes y criminales acciones. Por lo demás, todavía ninguna organización secreta las ha reivindicado.
La policía divaga.
La versión oficial, según la cual se trataría de obuses que cayeron en Londres en 1940 y que habrían explotado por accidente, cada vez se sostiene menos.
No obstante, un responsable de la policía inglesa nos ha confesado: "Tenemos grandes esperanzas de encontrar una pista y nuestros detectives quieren tranquilizar a la población. Estamos llevando a cabo algunos registros por
Es tanto como decir que no están en ninguna parte...
¿Qué piensa usted, mi querido Lefranc? Me parece perdido en sus sueños...
No es un sueño, inspector. Es una pesadilla. Y bien real...
No puedo dejar de pensar en una cosa: ¿Por qué han comenzado los atentados el 30 de abril? ¿Esta fecha no le dice nada, inspector?
¿Cómo? ¿Cree usted que esa fecha no es fruto del azar?
Todavía es una hipótesis un poco vaga, pero...
... este último atentado contra la familia real no se parece a los otros. Las primeras bombas han explotado en lugares anodinos aunque poblados. La última estaba colocada en un lugar con poca gente, pero importante: ¡un palco real! ¡El 30 de abril es el aniversario del suicidio de Hitler, y observe que cada uno de estos atentados corresponde con una fecha de derrotas alemanas durante la última guerra!
¡Mire! El 13 de mayo de 1943, derrota en África del Norte... 2 de mayo de 1945, rendición de los nazis en Italia... 6 de junio de 1944, desembarco de Normandía... Eso son más que unas coincidencias...
¡Cielos! ¡Debo comunicar esto a mis colegas ingleses!... ¿Aló, central? ¡Póngame con Scotland Yard!
Mientras que, en alguna parte de Londres...
... y entonces observé con mis gemelos, pero no nos quedemos ahí: ¡es la primera vez que un periodista del Daily Mirror viene a entrevistarme! ¡Así que entre, Sir!
2


¡Mi querido Lefranc, saldrá usted para Londres!
CLAC
El intendente Cleese, mi homólogo en Scotland Yard, quiere reunirse con usted cueste lo que cueste. Le he mandado preparar los documentos necesarios: salvo-conducto, pasaporte, etc.
Pero...
¡No discuta! Ya me las arreglaré con el director de su periódico. Por otra parte, como le conozco, sé que traerá un reportaje exclusivo. A los ingleses les gusta bastante la idea de que un no-policía participe en su gabinete de crisis...
De acuerdo, pero...
Están pasmados por su deducción acerca del informe sobre las fechas de los atentados y las derrotas nazis. Y también porque siguieron sus hazañas cuando el chantaje contra París, entre otros...
Coja la línea Ostende-Dover, es más discreto que el avión. Pasará por un turista. Sobra decir que su misión es top secret.
¡Sí! ¿Quién es?
TOC
TOC
TOC
¿Señor y señora Cunningham? La hora del té.
TOC TOC
¿Y cuál es el nombre de esos ridículos curiosos?
Cunningham, **Herr Doktor**. ¡Ese es su nombre!...

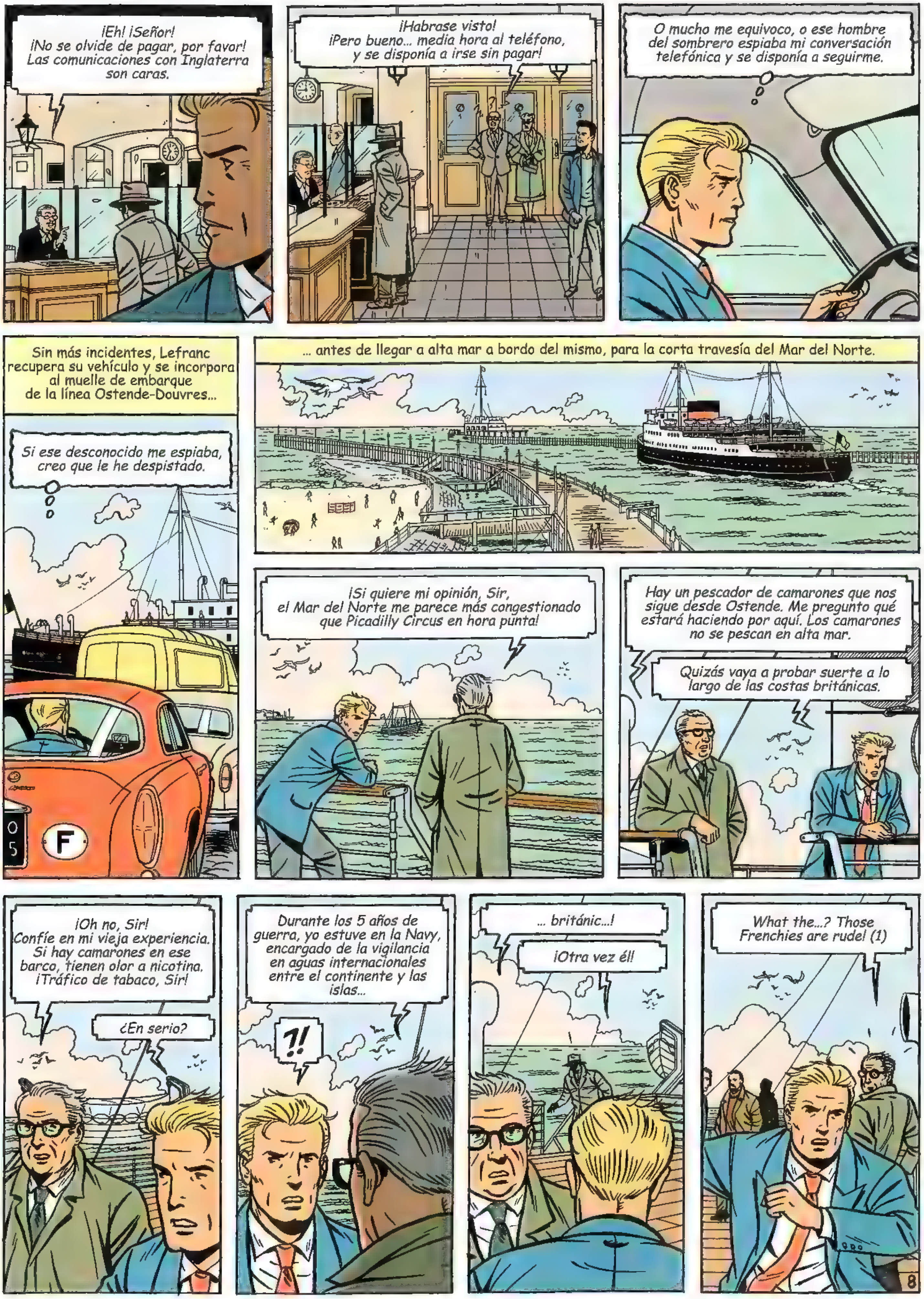
¡Una nota urgente para el señor Lefranc!
¿Quién podría saber que yo estaba aquí?
?
Señor Lefranc,
¡Por su propio interés y por el de sus allegados, no se mezcle en este asunto!
¡Tenga! ¡Léalo!
¡Mmmm!
¡Qué raro! No conozco a ese inspector, y...
¿Qué? ¡Eh, usted! ¡Vuelva aquí!
¡DETENEDLE!
Ah... Yo debería llevar un arma...
... y fue entonces cuando descubrí al señor y la señora Cunningham... los dos muertos... Fue horrible, Oficial...

BAF
¡Manos arriba!
?
¡ALTO O DISPARO!
¡ÚLTIMO AVISO!
¡NOOOO!
PANG
PANG
5


¡Nuestro inspector jamás quiso abatirlo! Era necesario inmovilizarle, impedirle que causara daños, pero sin llegar a esta solución extrema... Le tendré al corriente de nuestras pesquisas para identificarle.
Me voy. Si quiero llegar a tiempo a la reunión de Londres, tengo el tiempo justo de coger una muda.
¡Desconfíe de la cocina local! ¡Yo la probé durante 4 años de guerra, y nunca me he recuperado de aquello!
Valiente, este muchacho... Me pregunto...
... si no habría debido mostrarle este medallón que llevaba su agresor.
Después de haber solucionado lo más urgente y haber recorrido un buen número de kilómetros, Lefanc se encuentra en la autopista que une Bruselas y Ostende, ciudad portuaria donde embarcará para Inglaterra.
LACTAS
Hay que suponer que Renard ha presentido un asunto importante. Hubiera podido embarcar en Calais, pero ha preferido que me desviara hacia Bélgica.
Bueno sí... Se trata del matrimonio Cunningham... ¿Cómo?... Usted... ¿Está de broma?
¡Una catástrofe: nuestro espía en el MI5 me informa que Cunningham era uno de sus agentes! Después de la muerte de nuestro hombre en París... y ese maldito periodista que va a husmear en nuestros asuntos...
Está todo bajo control. Sabemos que va a embarcar en Ostende, donde le espera uno de los nuestros... ¡El mar estará tormentoso!

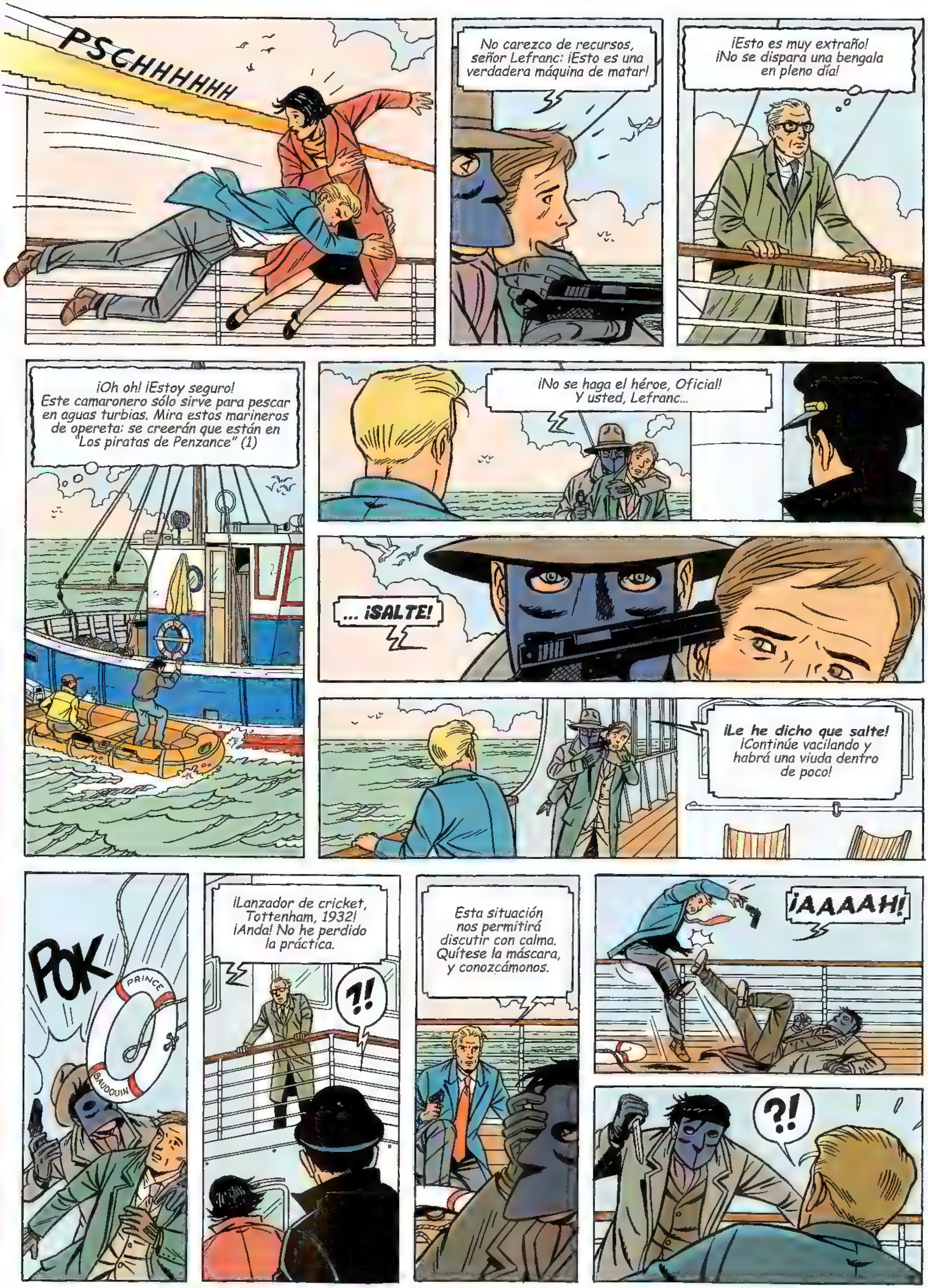


(1) "Nuestro mundo".



(1) ¿Qué pasa...? ¡Estos franchutes son unos groseros!

¡Hipólito, ayúdame a levantarme! ¡Hacemos el ridículo!
¡Ha huido por allí, señor!
¡STOP!
¡How! Pero qué...
Cálmese, señor, o me veré obligado a...
¡Pero es él! ¡Es a él, a quien hay que detener!
¡Ese hombre tiene toda la razón, Comandante! ¡Quería vengar la ofensa de la que he sido víctima!
Vamos, Germaine...
Señora, yo no soy el coman... ¡Eeeh!
¡Todo este tiempo perdido!...
¡Almirante, prométame asestarle a este grosero veinte latigazos en público!
¡Germaine!
Yo no soy...
¡Maldición! ¡Ha desaparecido!
¡Nadie desaparece así como así!
¡CUIDADO!
Qué...
?!
¡QUE NADIE SE MUEVA!
¿Y ese arma...?
¡Es una pistola lanza bengalas!
¡Pero que puede hacer daño!...
POW!
PSCHHHHH



(1) Célebre opereta inglesa de Gilbert y Sullivan.

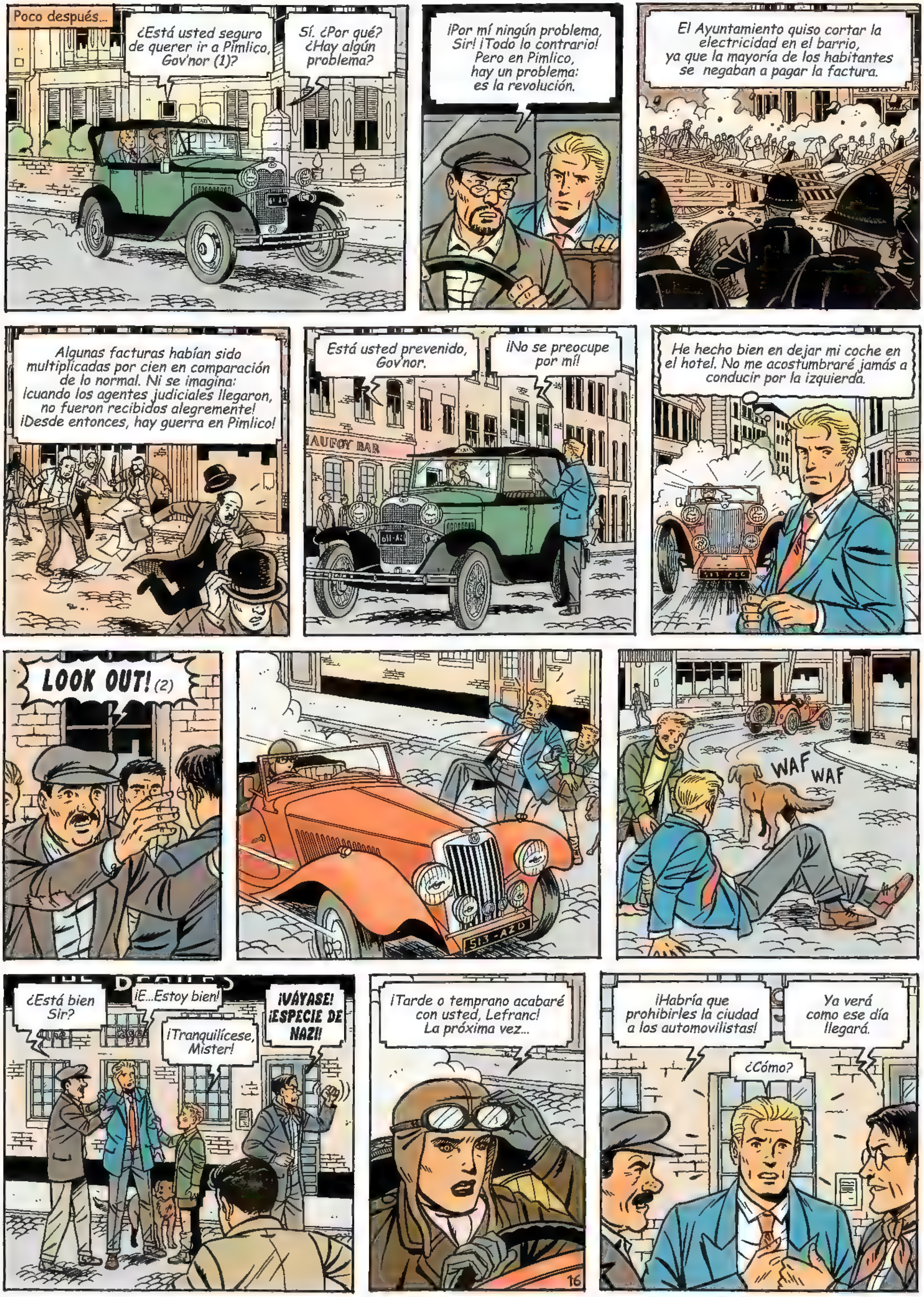
¡AAAAH!
¡Desdichado! ¡No podrá escapar de la corriente causada por la nave!
¡Va a ser arrollado por la hélice!
¡No hay peligro, caballeros!
¡Absolutamente ningún peligro! ¡Su hombre tiene cómplices, miren si no!
Su golpe estaba preparado con tanta precisión como el riego de jardines de Kensington.
¡Avisen a la policía marítima, rápido!
¡Cuidado!
Fui encargado de la vigilancia de las aguas internacionales durante la guerra y puedo asegurarles...
PAH
PAH
PAH
PAH
PAH
... que con un mar como éste, es imposible efectuar un disparo preciso.
¡Pero agáchese, diablos!
¡Dejemos de malgastar munición! ¡Rumbo a nuestra nave!
¡Ese camaronero no tiene ni siquiera matrícula!
De cualquier manera, se habrá camuflado antes de llegar a las costas inglesas.
¡Fracasamos otra vez! ¡Ese Lefranc debe ser inmortal!
He informado a Londres: el patrón está furioso.
¡Estoy harta de sus estúpidos planes! A partir de ahora, yo tomaré el mando de las operaciones.

(1) Famosa tienda londinense
(2) Flor del Perú.

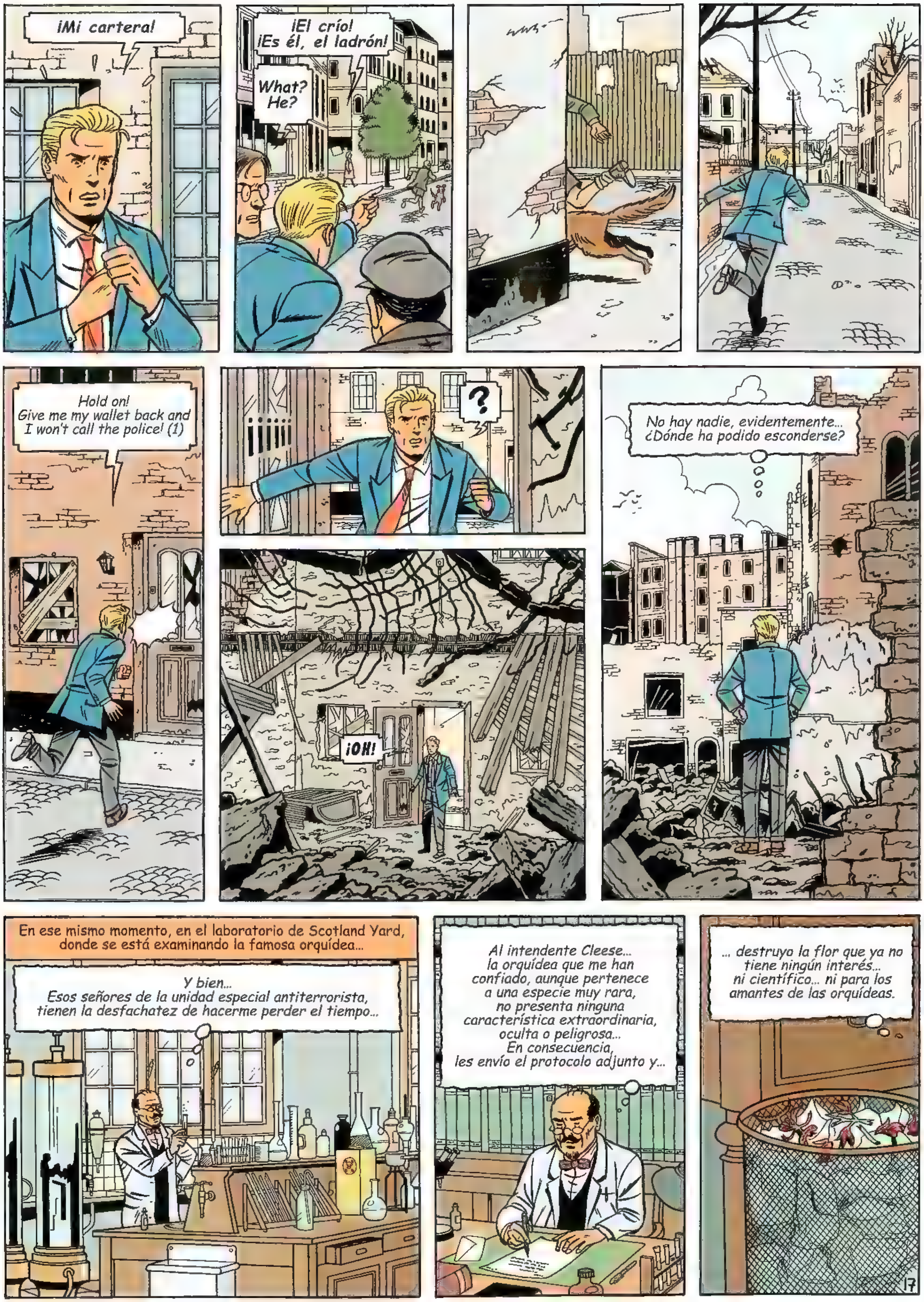
(1) Medio-hombres.

No dude en examinar la bayoneta. Hemos cogido todas las huellas.
Observará la indicación "Unsere Welt": es el nombre de una organización de antiguos nazis que ayuda a los criminales de guerra huidos.
El mismo emblema que ha encontrado Renard en mi agresor de París. Ya tuve la oportunidad de verlo durante mi investigación.
Sí, nos enteramos de su investigación, y el motivo por el que le hemos hecho venir, es para que nos ayude a resolver este rompecabezas, Mr. Lefranc.
Miren primero... Si los miembros de "Unsere Welt" son realmente los autores de los atentados, parecen seguir un plan bien estudiado. Y eso es lo que nos inquieta...
Si unimos sobre este mapa los lugares de los atentados ocurridos en el centro de Londres, obtendremos un cuadrilátero casi perfecto señalándonos probablemente los dos próximos objetivos: Waterloo Station, donde una bomba causaría centenares de víctimas...
Belgravia
Buckingham
Waterloo
London
Chelsea
Pimlico
Battersea
... ¡Y si unimos Waterloo con Kensington, donde ha sido perpetrado un atentado, pasamos por Buckingham Palace, donde reside nuestra joven reina!
Buckingham
Pimlico
¡La culminación de su acción sería evidentemente llegar a matar un miembro de la familia real!
¿Está usted seguro?
¡Es evidente! ¿Qué hay más importante que su graciosa majestad?
¡Nada, desde luego! ¡Pero, présteme su lápiz, se lo ruego!
¡Oh!
Dear me!
Good gracious!
Belgravia
Buckingham
London
Waterloo
Lambeth
Chelsea
Pimlico
Battersea
Clapham
Stockwell
El centro de la cruz gamada es... el barrio de Pimlico.
¿Ese barrio podrido?
¡Carece de interés!
Pimlico
DRRRRRIIIIIING
No hay más que gentuza y ruinas que datan de la guerra, y...
?
¡Una alarma!
¡Alerta! ¡Una bomba en Buckingham Palace!

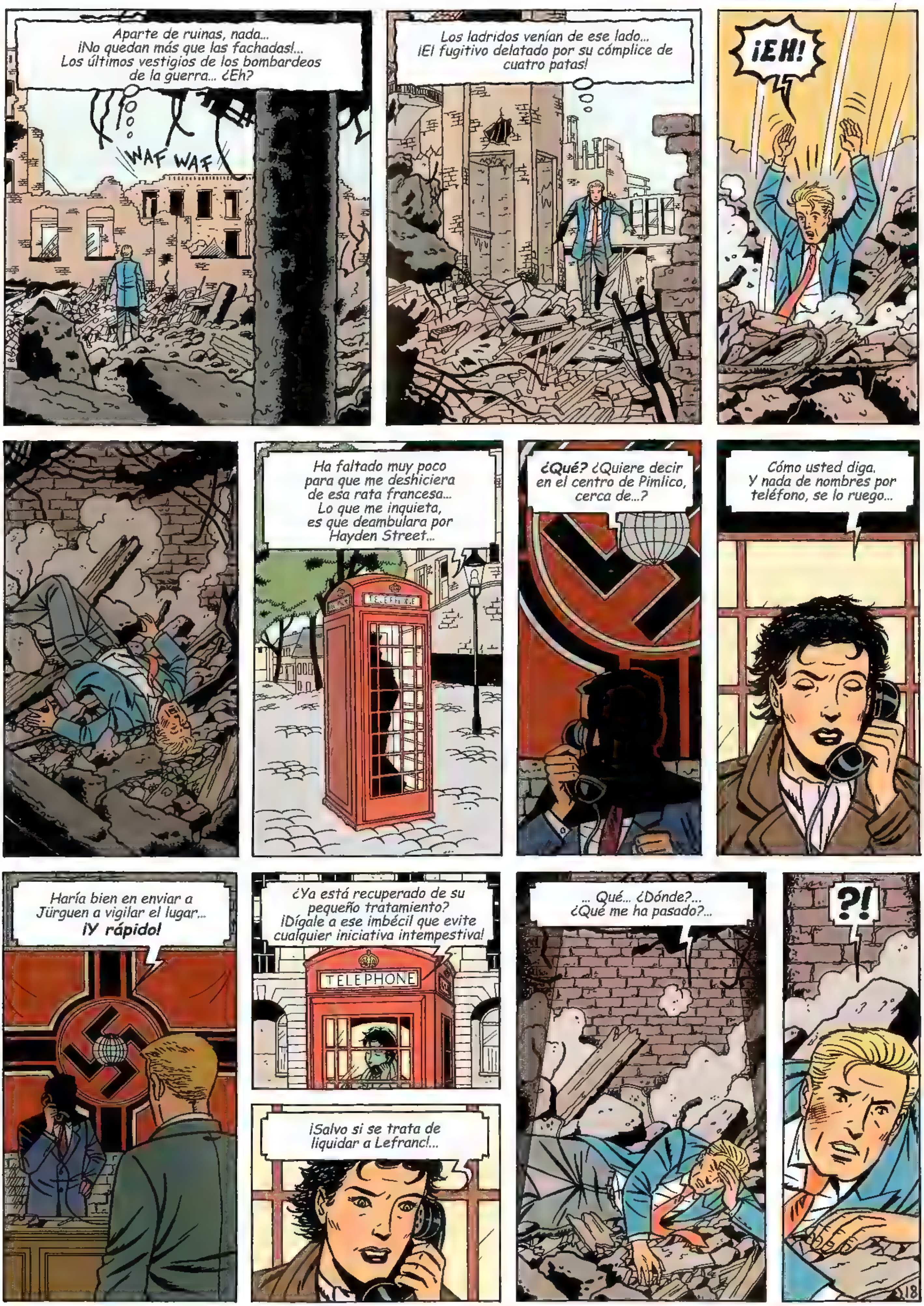
(1) ¿Este no es asunto para franchutes, Señor?

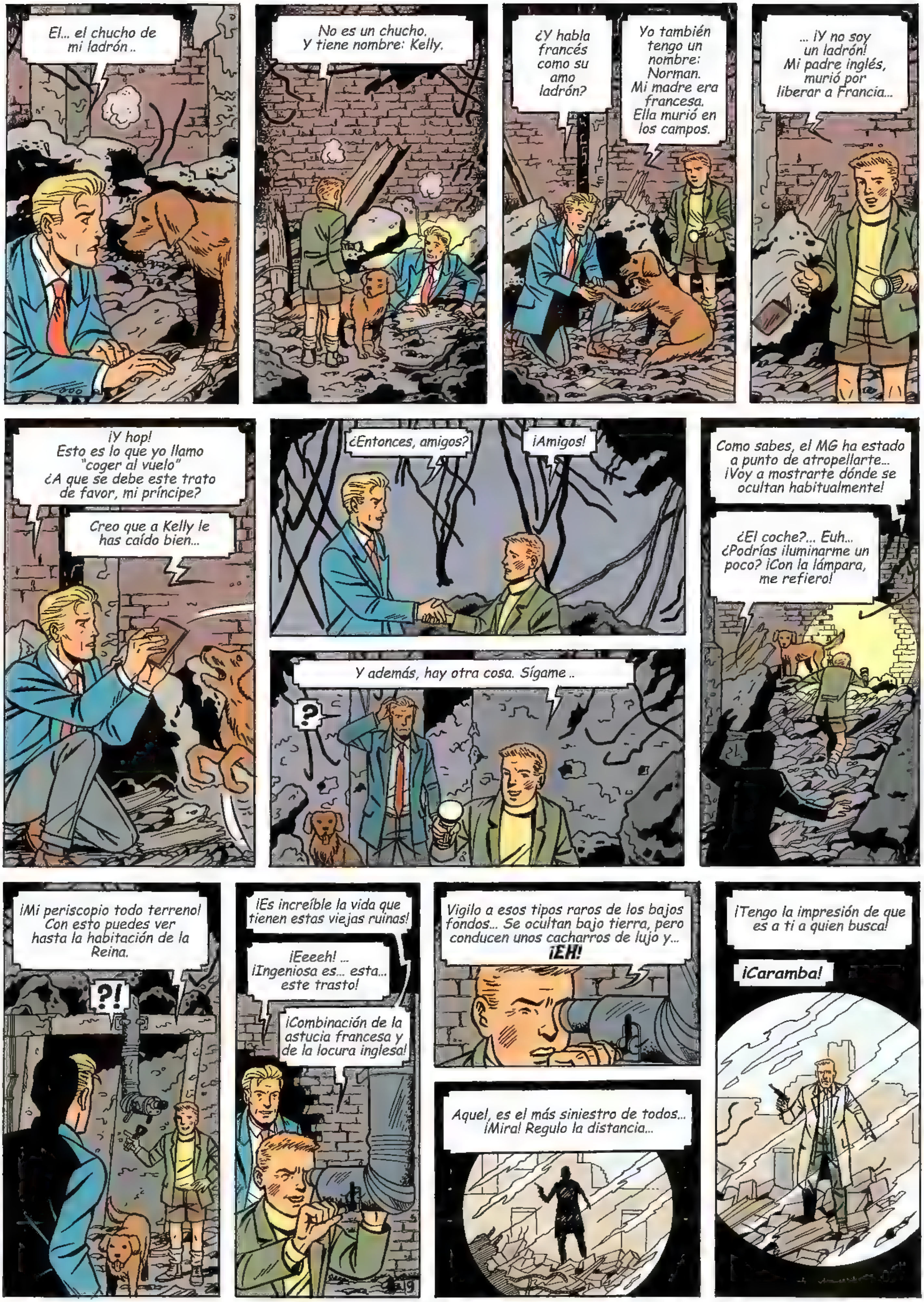


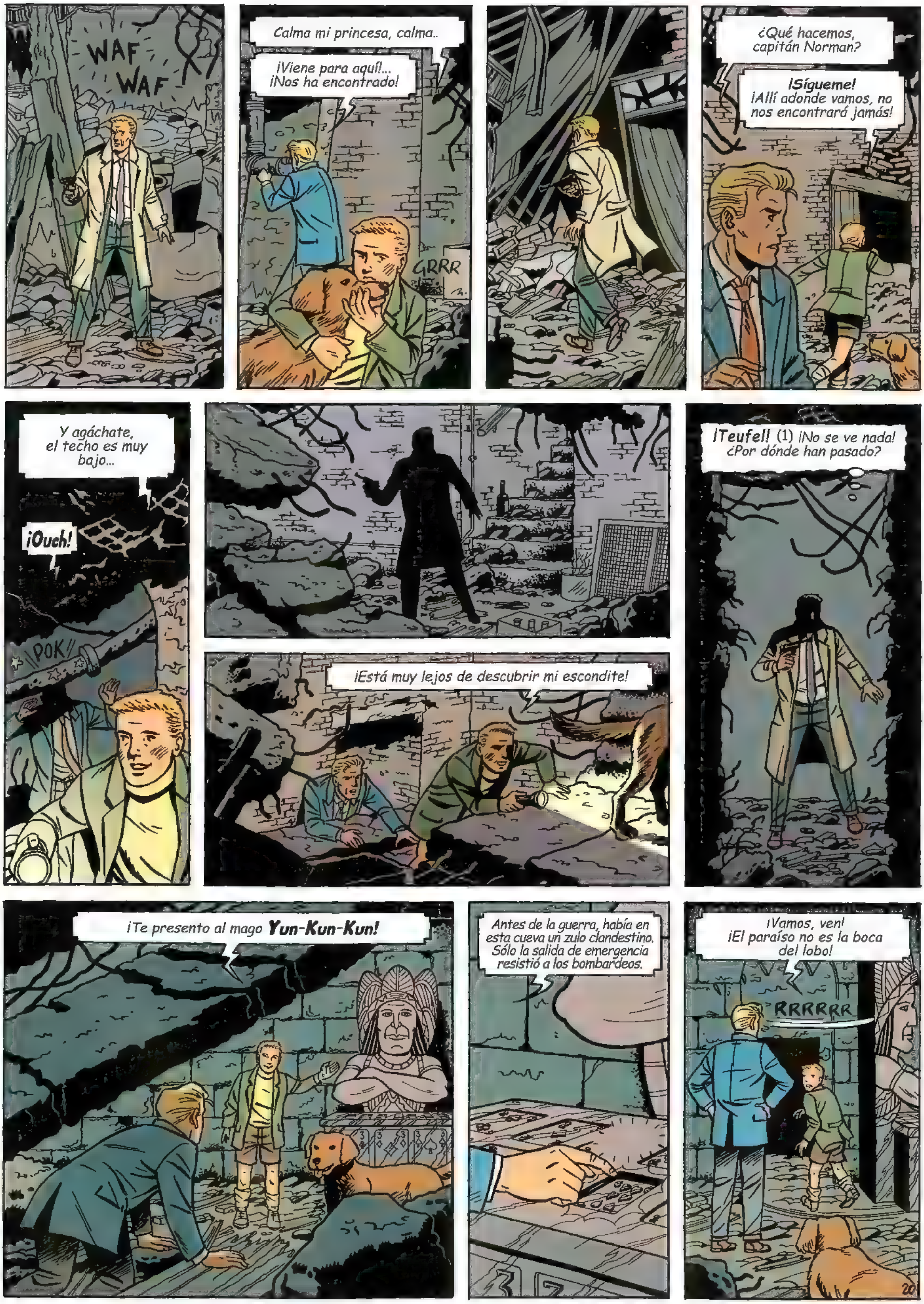
(1) Equivalente a "Señor" pero más familiar.
(2) ¡Cuidado!



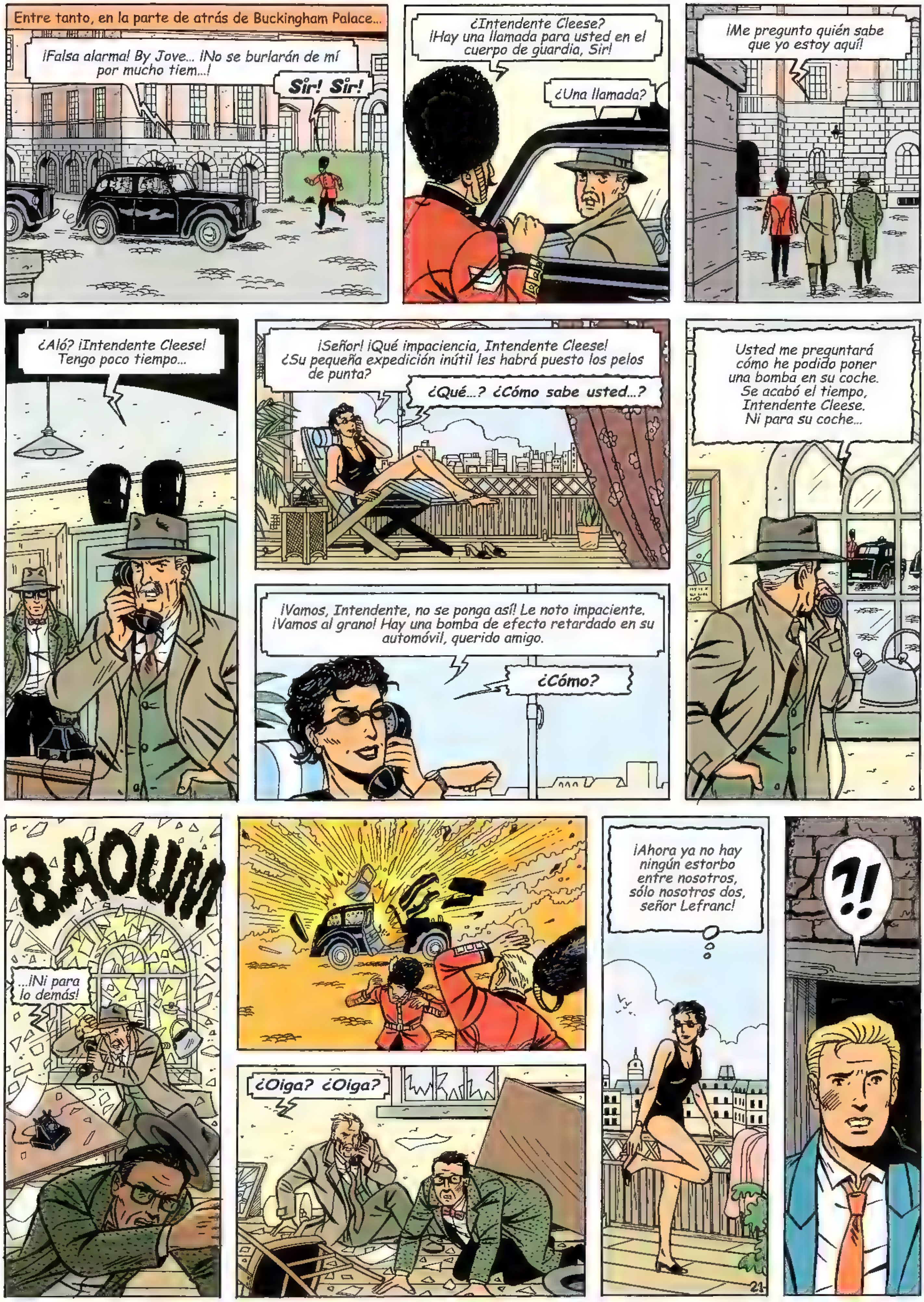
(1) ¡Detente! ¡Devuélveme mi cartera y no llamaré a la policía!


Aparte de ruinas, nada... ¡No quedan más que las fachadas!... Los últimos vestigios de los bombardeos de la guerra... ¿Eh?
WAF WAF
Los ladridos venían de ese lado... ¡El fugitivo delatado por su cómplice de cuatro patas!
¡EH!
Ha faltado muy poco para que me deshiciera de esa rata francesa... Lo que me inquieta, es que deambulara por Hayden Street...
TELEPHONE
¿Qué? ¿Quiere decir en el centro de Pimlico, cerca de...?
Cómo usted diga. Y nada de nombres por teléfono, se lo ruego...
Haría bien en enviar a Jürguen a vigilar el lugar... ¡Y rápido!
¿Ya está recuperado de su pequeño tratamiento? ¡Dígale a ese imbécil que evite cualquier iniciativa intempestiva!
TELEPHONE
¡Salvo si se trata de liquidar a Lefranc!...
... Qué... ¿Dónde?... ¿Qué me ha pasado?...
?!

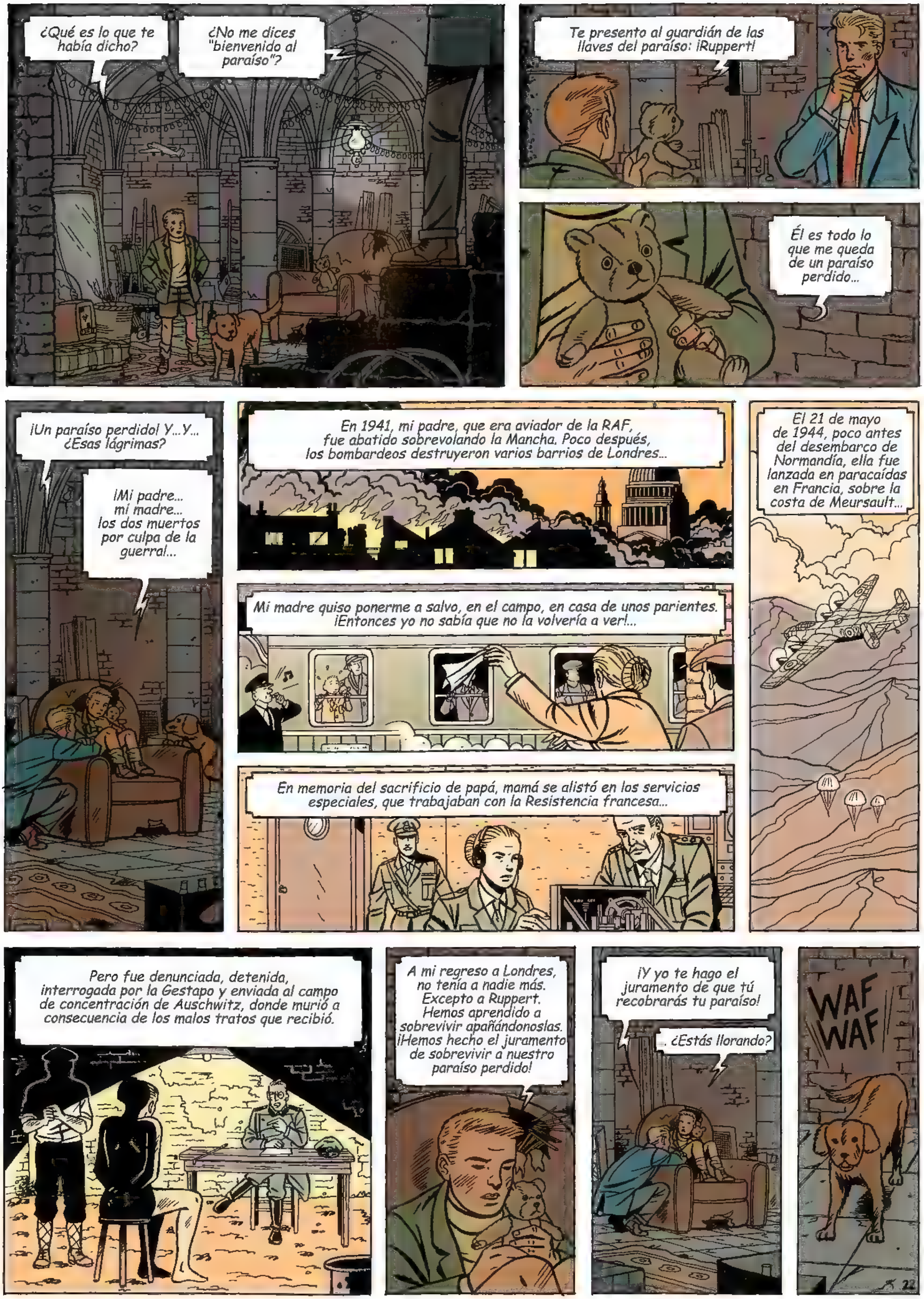

El... el chucho de mi ladrón..
No es un chucho. Y tiene nombre: Kelly.
¿Y habla francés como su amo ladrón?
Yo también tengo un nombre: Norman. Mi madre era francesa. Ella murió en los campos.
... ¡Y no soy un ladrón! Mi padre inglés, murió por liberar a Francia...
¡Y hop! Esto es lo que yo llamo "coger al vuelo" ¿A que se debe este trato de favor, mi príncipe?
Creo que a Kelly le has caído bien...
¿Entonces, amigos?
¡Amigos!
Y además, hay otra cosa. Sígame..
?
Como sabes, el MG ha estado a punto de atropellarte... ¡Voy a mostrarte dónde se ocultan habitualmente!
¿El coche?... Euh... ¿Podrías iluminarme un poco? ¡Con la lámpara, me refiero!
¡Mi periscopio todo terreno! Con esto puedes ver hasta la habitación de la Reina.
?!
¡Es increíble la vida que tienen estas viejas ruinas!
¡Eeeeh! ... ¡Ingeniosa es... esta... este trasto!
¡Combinación de la astucia francesa y de la locura inglesa!
Vigilo a esos tipos raros de los bajos fondos... Se ocultan bajo tierra, pero conducen unos cacharros de lujo y... ¡EH!
Aquel, es el más siniestro de todos... ¡Mira! Regulo la distancia...
¡Tengo la impresión de que es a ti a quien busca!
¡Caramba!



(1)Alemán en el original: Diablo!

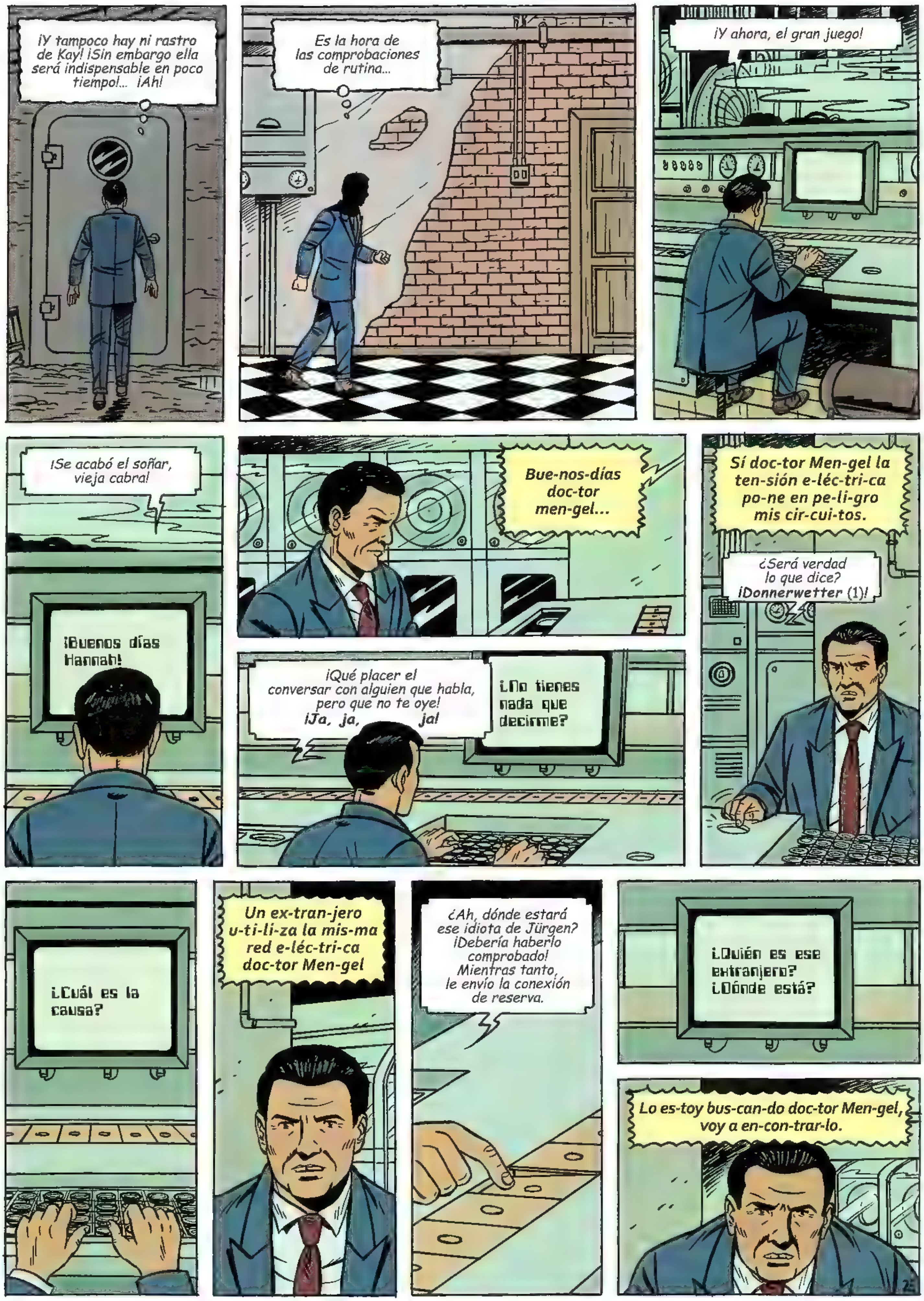


Entre tanto, en la parte de atrás de Buckingham Palace...
¡Falsa alarma! By Jove... ¡No se burlarán de mí por mucho tiem...!
Sir! Sir!
¿Intendente Cleese? ¡Hay una llamada para usted en el cuerpo de guardia, Sir!
¿Una llamada?
¡Me pregunto quién sabe que yo estoy aquí!
¿Aló? ¡Intendente Cleese! Tengo poco tiempo...
¡Señor! ¡Qué impaciencia, Intendente Cleese! ¿Su pequeña expedición inútil les habrá puesto los pelos de punta?
¿Qué...? ¿Cómo sabe usted...?
Usted me preguntará cómo he podido poner una bomba en su coche. Se acabó el tiempo, Intendente Cleese. Ni para su coche...
¡Vamos, Intendente, no se ponga así! Le noto impaciente. ¡Vamos al grano! Hay una bomba de efecto retardado en su automóvil, querido amigo.
¿Cómo?
BAOUM
...¡Ni para lo demás!
¿Oiga? ¿Oiga?
¡Ahora ya no hay ningún estorbo entre nosotros, sólo nosotros dos, señor Lefranc!
?!

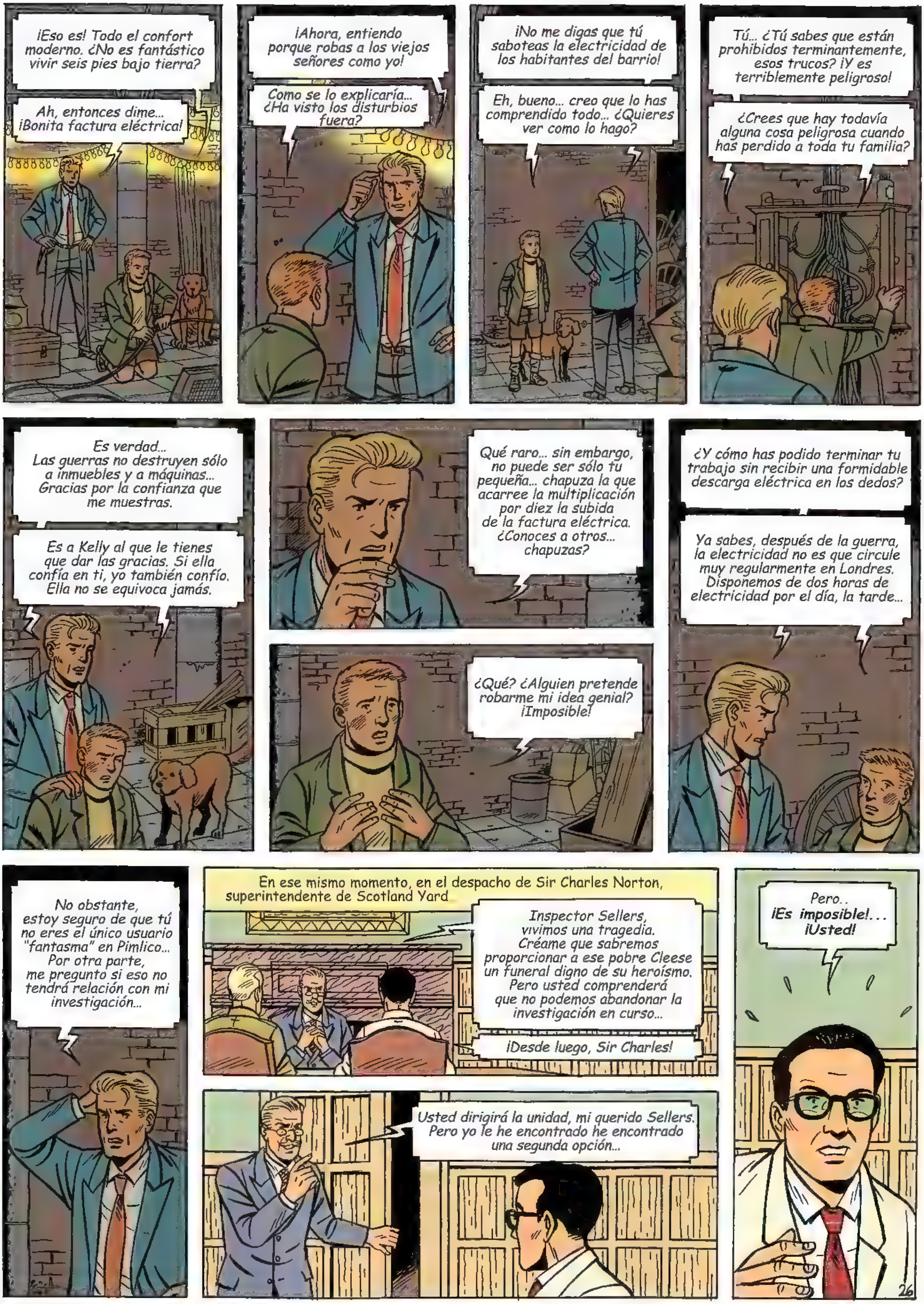

¿Qué es lo que te había dicho?
¿No me dices "bienvenido al paraíso"?
Te presento al guardián de las llaves del paraíso: ¡Ruppert!
Él es todo lo que me queda de un paraíso perdido...
¡Un paraíso perdido! Y...Y... ¿Esas lágrimas?
¡Mi padre... mi madre... los dos muertos por culpa de la guerra!...
En 1941, mi padre, que era aviador de la RAF, fue abatido sobrevolando la Mancha. Poco después, los bombardeos destruyeron varios barrios de Londres...
Mi madre quiso ponerme a salvo, en el campo, en casa de unos parientes. ¡Entonces yo no sabía que no la volvería a ver!...
En memoria del sacrificio de papá, mamá se alistó en los servicios especiales, que trabajaban con la Resistencia francesa...
El 21 de mayo de 1944, poco antes del desembarco de Normandía, ella fue lanzada en paracaídas en Francia, sobre la costa de Meursault...
Pero fue denunciada, detenida, interrogada por la Gestapo y enviada al campo de concentración de Auschwitz, donde murió a consecuencia de los malos tratos que recibió.
A mi regreso a Londres, no tenía a nadie más. Excepto a Ruppert. Hemos aprendido a sobrevivir apañándonoslas. ¡Hemos hecho el juramento de sobrevivir a nuestro paraíso perdido!
¡Y yo te hago el juramento de que tú recobrarás tu paraíso!
¿Estás llorando?
WAF WAF
22

Lo siento, Sir, Mr. Lefranc no está en su habitación. Aquí está su llave...
Y su coche está en el garaje, Sir...
¡Condenado franchute! Marcharse sin decir adónde... ¿Quizás haya alguna pista en su coche?...
¡Stop! ¡No nos precipitemos! Quizás sea una trampa... Usted es artificiero, Palim. ¿Qué piensa?
Aparentemente, todo es normal, Sir... Sólo veo algunos papeles sobre el asiento del copiloto... y la puerta está abierta.
Pero... parece...
¡Efectivamente! ¡Estos son los planos de Londres indicando los lugares de los atentados! ¿Qué están haciendo en el coche de Lefranc?
¡Estos son documentos ultrasecretos que no pueden salir de nuestras oficinas! ¿Este Lefranc nos habrá traicionado? ¡Oh!
Chelsea
Pimlico
Lambeth
Battersea
Desconfíe de...
Beware of Palin
¡Palin!
¡Lo siento! Esto no estaba previsto en el programa... Pero a grandes males, grandes remedios...
PLOP
PLOP
¿Quién me habrá podido denunciar y traicionar nuestra causa?
¡Oh!... ¡Es... Es la letra de Kay!

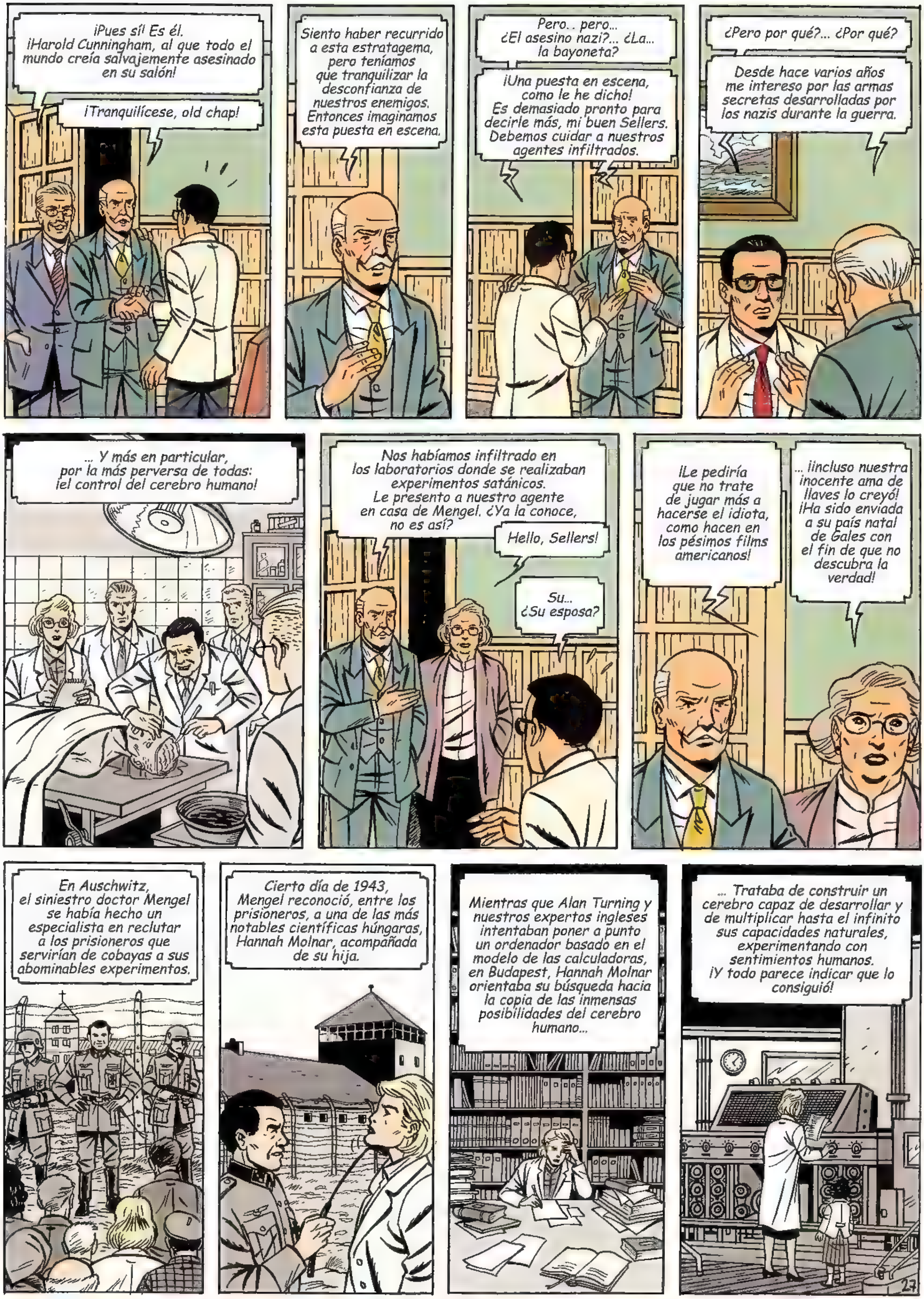
(1) Cielo, cruz y trueno.


¡Y tampoco hay ni rastro de Kay! ¡Sin embargo ella será indispensable en poco tiempo!... ¡Ah!
Es la hora de las comprobaciones de rutina...
¡Y ahora, el gran juego!
¡Se acabó el soñar, vieja cabra!
¡Buenos días Hannah!
Bue-nos-días doc-tor men-gel...
¡Qué placer el conversar con alguien que habla, pero que no te oye! ¡Ja, ja, ja!
¿No tienes nada que decirme?
Sí doc-tor Men-gel la ten-sión e-léc-tri-ca po-ne en pe-li-gro mis cir-cui-tos.
¿Será verdad lo que dice? ¡Donnerwetter (1)!
¿Cuál es la causa?
Un ex-tran-jero u-ti-li-za la mis-ma red e-léc-tri-ca doc-tor Men-gel
¿Ah, dónde estará ese idiota de Jürgen? ¡Debería haberlo comprobado! Mientras tanto, le envío la conexión de reserva.
¿Quién es ese extranjero? ¿Dónde está?
Lo es-toy bus-can-do doc-tor Men-gel, voy a en-con-trar-lo.

(1) Diablos.

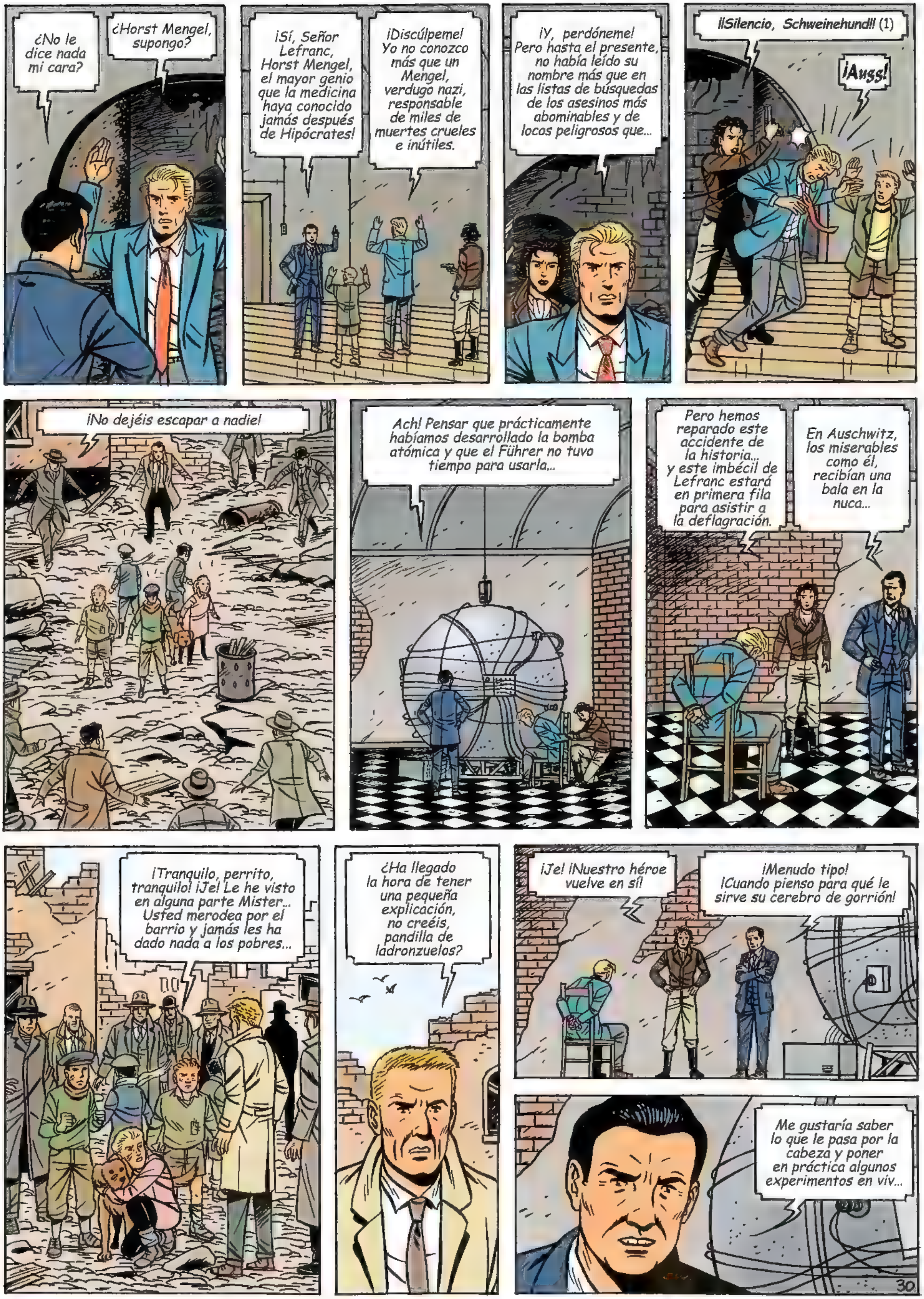


¡Eso es! Todo el confort moderno. ¿No es fantástico vivir seis pies bajo tierra?
Ah, entonces dime... ¡Bonita factura eléctrica!
¡Ahora, entiendo porque robas a los viejos señores como yo!
Como se lo explicaría... ¿Ha visto los disturbios fuera?
¡No me digas que tú saboteas la electricidad de los habitantes del barrio!
Eh, bueno... creo que lo has comprendido todo... ¿Quieres ver como lo hago?
Tú... ¿Tú sabes que están prohibidos terminantemente, esos trucos? ¡Y es terriblemente peligroso!
¿Crees que hay todavía alguna cosa peligrosa cuando has perdido a toda tu familia?
Es verdad... Las guerras no destruyen sólo a inmuebles y a máquinas... Gracias por la confianza que me muestras.
Es a Kelly al que le tienes que dar las gracias. Si ella confía en ti, yo también confío. Ella no se equivoca jamás.
Qué raro... sin embargo, no puede ser sólo tu pequeña... chapuza la que acarree la multiplicación por diez la subida de la factura eléctrica. ¿Conoces a otros... chapuzas?
¿Qué? ¿Alguien pretende robarme mi idea genial? ¡Imposible!
¿Y cómo has podido terminar tu trabajo sin recibir una formidable descarga eléctrica en los dedos?
Ya sabes, después de la guerra, la electricidad no es que circule muy regularmente en Londres. Disponemos de dos horas de electricidad por el día, la tarde...
No obstante, estoy seguro de que tú no eres el único usuario "fantasma" en Pimlico... Por otra parte, me pregunto si eso no tendrá relación con mi investigación...
En ese mismo momento, en el despacho de Sir Charles Norton, superintendente de Scotland Yard
Inspector Sellers, vivimos una tragedia. Créame que sabremos proporcionar a ese pobre Cleese un funeral digno de su heroísmo. Pero usted comprenderá que no podemos abandonar la investigación en curso...
¡Desde luego, Sir Charles!
Usted dirigirá la unidad, mi querido Sellers. Pero yo le he encontrado he encontrado una segunda opción...
Pero.. ¡Es imposible!... ¡Usted!

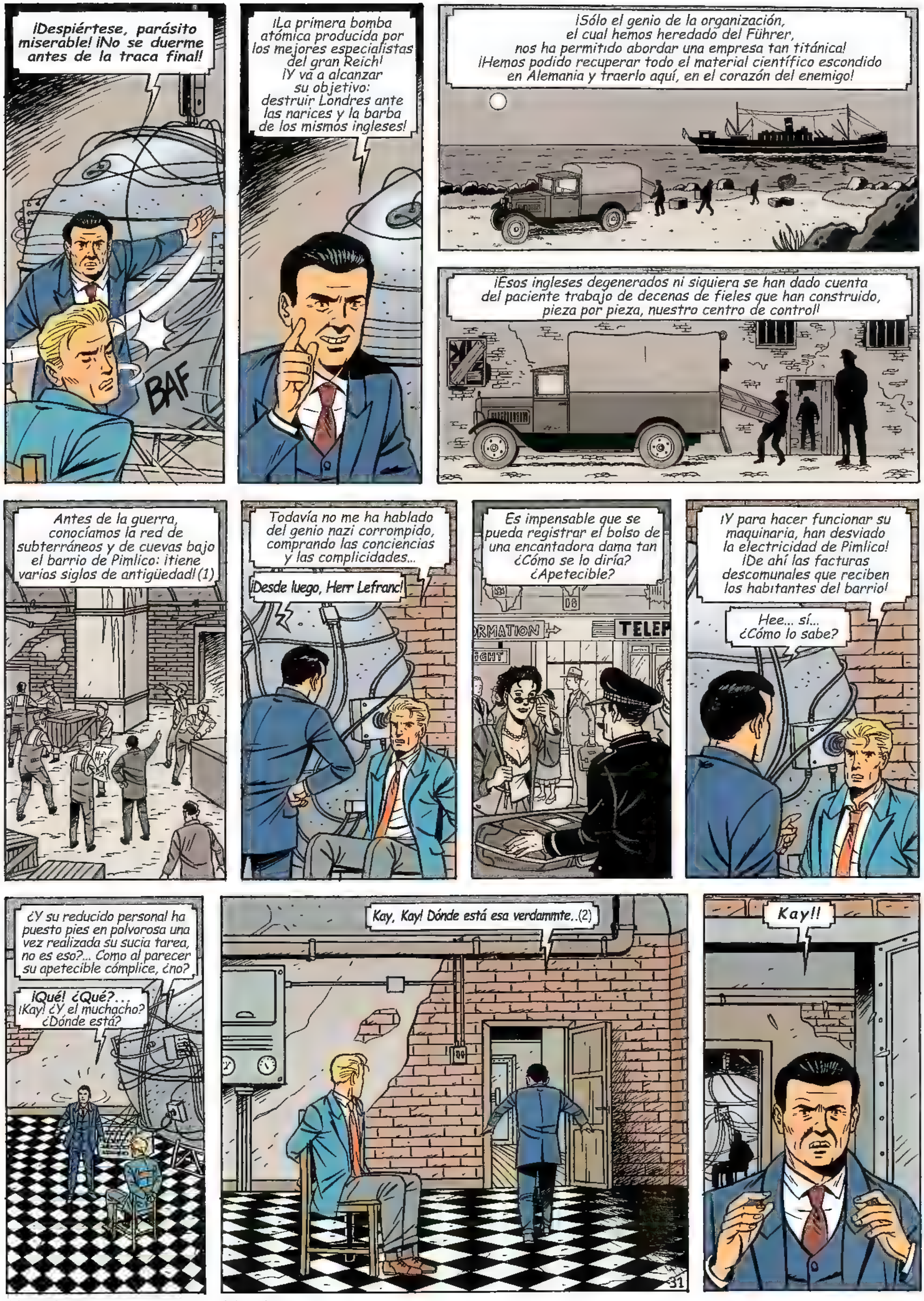

¡Pues sí! Es él. ¡Harold Cunningham, al que todo el mundo creía salvajemente asesinado en su salón!
¡Tranquilícese, old chap!
Siento haber recurrido a esta estratagema, pero teníamos que tranquilizar la desconfianza de nuestros enemigos. Entonces imaginamos esta puesta en escena.
Pero.. pero... ¿El asesino nazi?... ¿La... la bayoneta?
¡Una puesta en escena, como le he dicho! Es demasiado pronto para decirle más, mi buen Sellers. Debemos cuidar a nuestros agentes infiltrados.
¿Pero por qué?... ¿Por qué?
Desde hace varios años me intereso por las armas secretas desarrolladas por los nazis durante la guerra.
... Y más en particular, por la más perversa de todas: ¡el control del cerebro humano!
Nos habíamos infiltrado en los laboratorios donde se realizaban experimentos satánicos. Le presento a nuestro agente en casa de Mengel. ¿Ya la conoce, no es así?
Hello, Sellers!
Su... ¿Su esposa?
¡Le pediría que no trate de jugar más a hacerse el idiota, como hacen en los pésimos films americanos!
... ¡incluso nuestra inocente ama de llaves lo creyó! ¡Ha sido enviada a su país natal de Gales con el fin de que no descubra la verdad!
En Auschwitz, el siniestro doctor Mengel se había hecho un especialista en reclutar a los prisioneros que servirían de cobayas a sus abominables experimentos.
Cierto día de 1943, Mengel reconoció, entre los prisioneros, a una de las más notables científicas húngaras, Hannah Molnar, acompañada de su hija.
Mientras que Alan Turning y nuestros expertos ingleses intentaban poner a punto un ordenador basado en el modelo de las calculadoras, en Budapest, Hannah Molnar orientaba su búsqueda hacia la copia de las inmensas posibilidades del cerebro humano...
... Trataba de construir un cerebro capaz de desarrollar y de multiplicar hasta el infinito sus capacidades naturales, experimentando con sentimientos humanos. ¡Y todo parece indicar que lo consiguió!

Fue el diablo quien puso a Hannah Molnar en presencia de Mengel... ¿Reveló la científica húngara sus descubrimientos a los nazis? Nadie lo sabe...
En la caída de Berlín, en 1945, los principales mandos nazis fueron arrestados, pero gente como Bormann y Mengel pasaron al extranjero gracias a la complicidad del Vaticano.
¡Ellos fundaron la red "Unsere Welt", una organización compuesta por antiguos nazis, presente hasta en el corazón de Londres! En cuanto a Hannah, le perdimos la pista.
¿Entonces, Hannah, ha estado siempre decidida a destruir Londres para vengar la muerte del Führer?
Sin duda la mentira más bonita de mi carrera: ¡haber persuadido a Hannah de que los ingleses era los responsables del aniquilamiento de su familia! ¡¡Ja, ja, ja!!
De cualquier manera, da lo mismo si ella descubre la verdad, el punto de no retorno ha sido alcanzado. ¡Haga lo que haga, en 24 horas, Londres no será más que un montón de cenizas!
... Y nadie lo podrá impedir...
¡La menor gota de agua sobre uno de este cables, pondría a todos los taxis londinenses en órbita alrededor de la Tierra!
Con el debido respeto a tu imaginación, Norman, cualquiera podría desviar toda la electricidad que quisiera con una instalación similar...
¡Un callejón sin salida! ¿Sabes lo que tenemos encima de la cabeza? ...
Veamos... Deberíamos encontrarnos a la altura de Pimlico Square.
¡Pimlico Square! Precisamente aquí...
¡El mismo lugar de los disturbios de los londinenses enojados contra el precio de la electricidad!
¡Hace mucho tiempo que deseaba conocerle mejor, Señor Lefranc! Una lástima que sea justo antes de decirnos adiós...

¿Quién es usted?
¿No lo sabe, querido amigo? "No me faltan recursos, señor Lefranc: ¡Esto sí es una verdadera máquina de matar!"
Ah, sí... La que huyó del Ostende-Douvres.. La voz falsificada... Perdóneme, no me di cuenta en ese momento de que golpeaba a una mujer...
¡A veces soy una chica poco femenina!
Permítame hacerle una pequeña demostración...
... que le llevará de asombro en asombro...
ZZZZZZZ
?!
¿Qué...? Quiénes son esos... esos...
¿Estos visitantes, Herr Doktor? ¡Le presento a Guy Lefranc, el gran periodista para la eternidad, en la que se puede encontrar en apenas unos minutos!
¡Oh! ¡Oh! Herr Guy Lefranc! ¡Sólo se habla de usted últimamente! Ha causado muchos problemas a nuestra organización...
.. A pesar de nuestra alta seguridad, ha puesto a la policía internacional sobre nuestra pista, y algunos de nuestros valerosos camaradas han sido arrestados últimamente...
... sin contar a nuestros camaradas caídos en acto de servicio. ¡Uno de ellos en los mismos locales de la policía francesa, donde se había infiltrado!
PANG
¡Afortunadamente nuestro doble agente le suprimió antes de que sus colegas le interrogaran! ¡Ja, ja, ja!
PANG
¡Encantado de conocer al cerebro de esta organización tentacular! ¿Pero, no hemos sido presentados, Herr Doktor...?
¡Eh! ¡Es el perro de Norman!
¿Dónde está Norman?
¿Su perro trata de decirnos algo...?
The devil! ¿Qué es esto?
DRiiiiNG

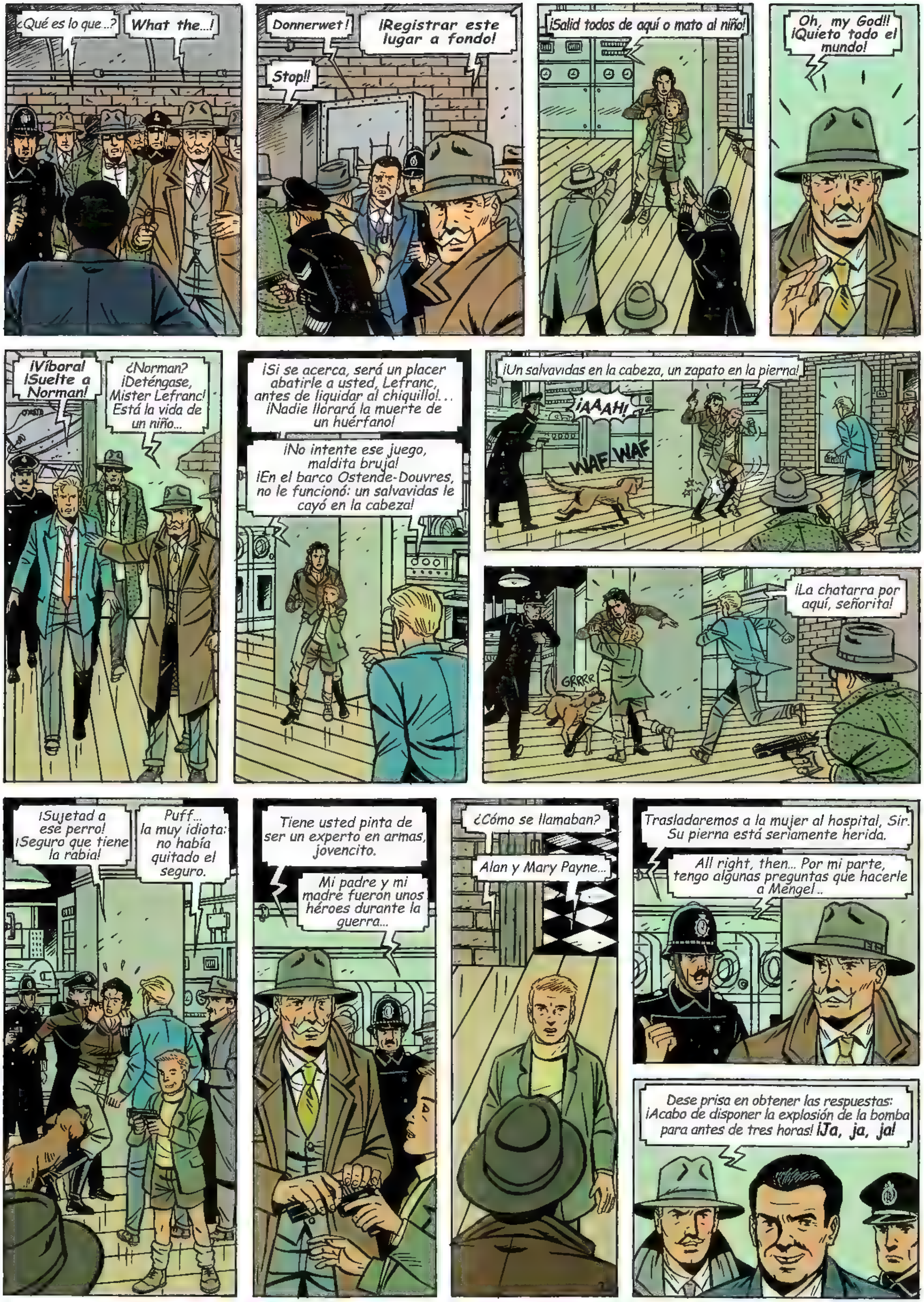


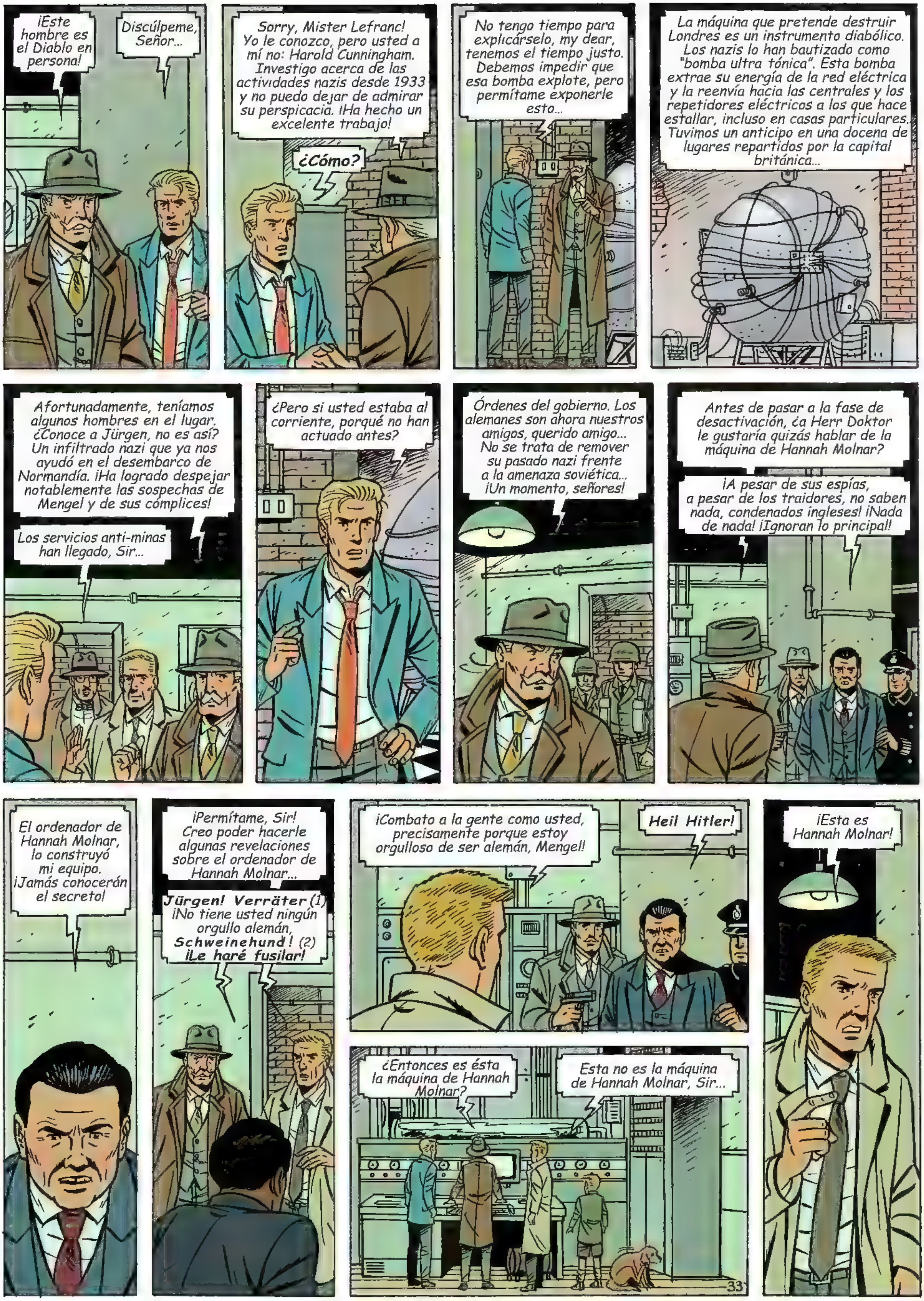
(1) Schweinehund: Cerdo.



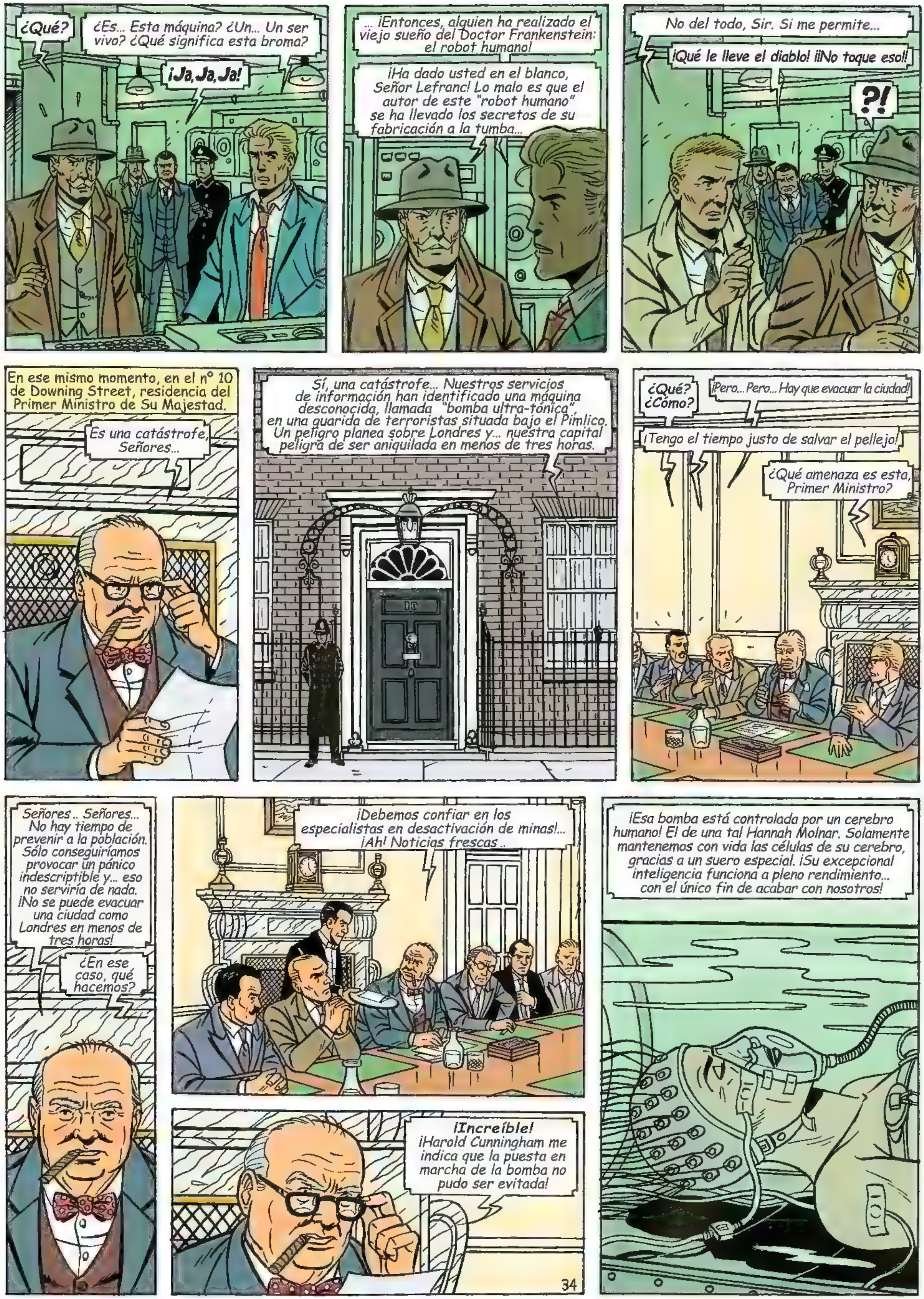
(1) Auténtico.

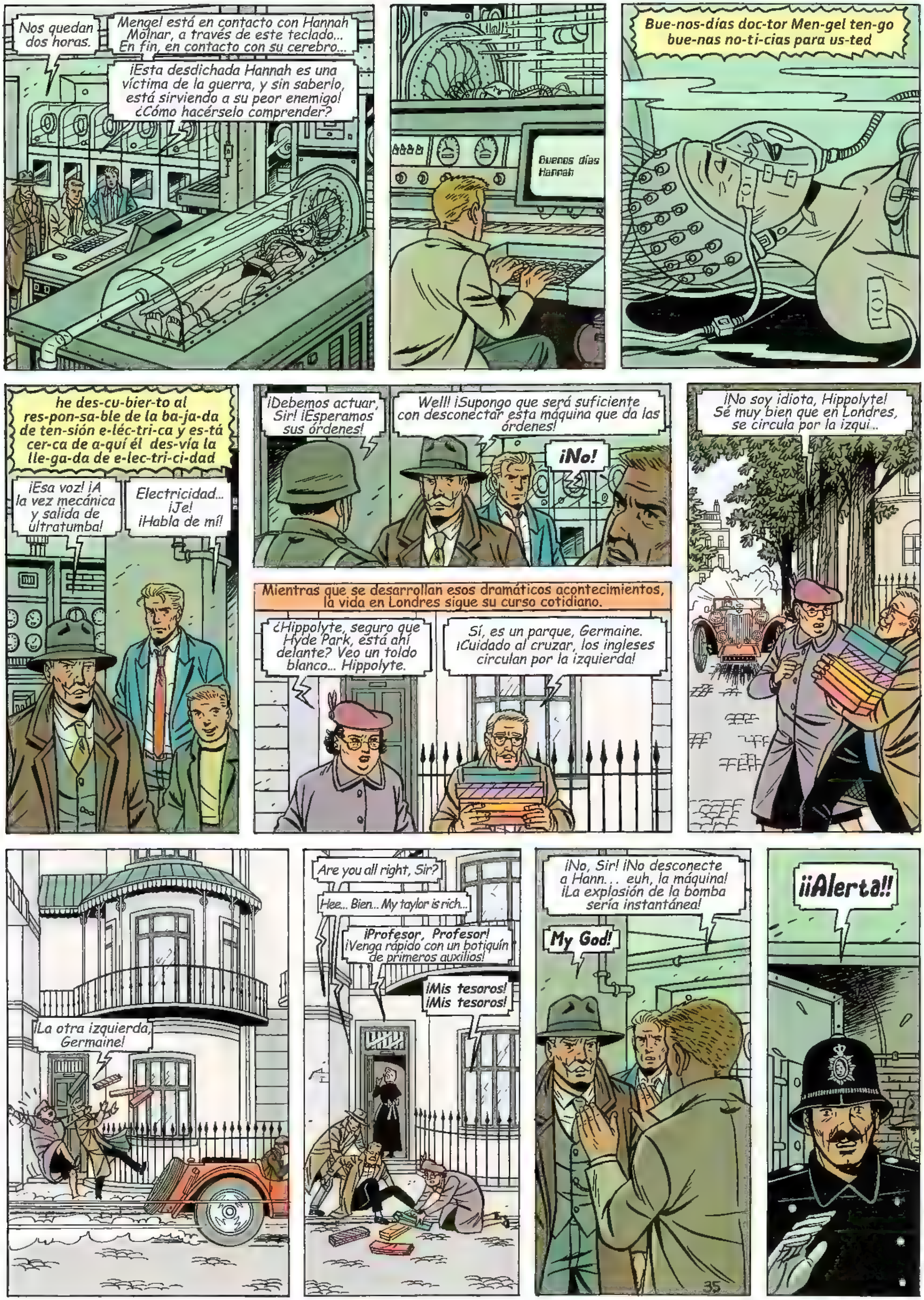
(2) Maldita.


¿Qué es lo que...?
What the...!
Donnerwet!
¡Registrar este lugar a fondo!
Stop!!
¡Salid todos de aquí o mato al niño!
Oh, my God!! ¡Quieto todo el mundo!
¡Víbora! ¡Suelte a Norman!
¿Norman? ¡Deténgase, Mister Lefranc! Está la vida de un niño...
¡Si se acerca, será un placer abatirle a usted, Lefranc, antes de liquidar al chiquillo!... ¡Nadie llorará la muerte de un huérfano!
¡No intente ese juego, maldita bruja! ¡En el barco Ostende-Douvres, no le funcionó: un salvavidas le cayó en la cabeza!
¡Un salvavidas en la cabeza, un zapato en la pierna!
¡AAAH!
WAF WAF
¡La chatarra por aquí, señorita!
GRRRR
¡Sujetad a ese perro! ¡Seguro que tiene la rabia!
Puff... la muy idiota: no había quitado el seguro.
Tiene usted pinta de ser un experto en armas, jovencito.
Mi padre y mi madre fueron unos héroes durante la guerra...
¿Cómo se llamaban?
Alan y Mary Payne...
Trasladaremos a la mujer al hospital, Sir. Su pierna está seriamente herida.
All right, then... Por mi parte, tengo algunas preguntas que hacerle a Mengel..
Dese prisa en obtener las respuestas: ¡Acabo de disponer la explosión de la bomba para antes de tres horas! ¡Ja, ja, ja!



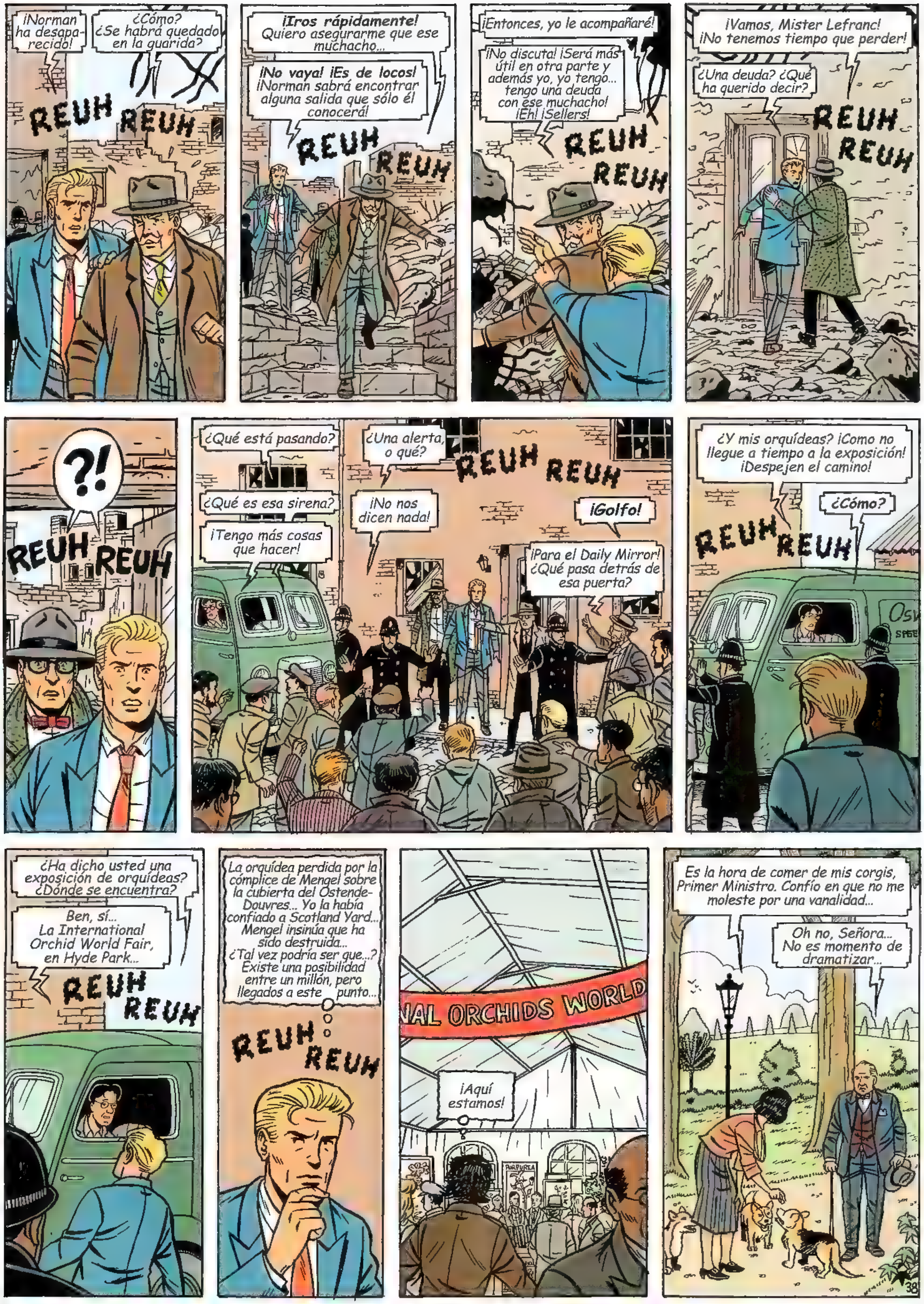
(1) Traidor. (2) Cabrón.

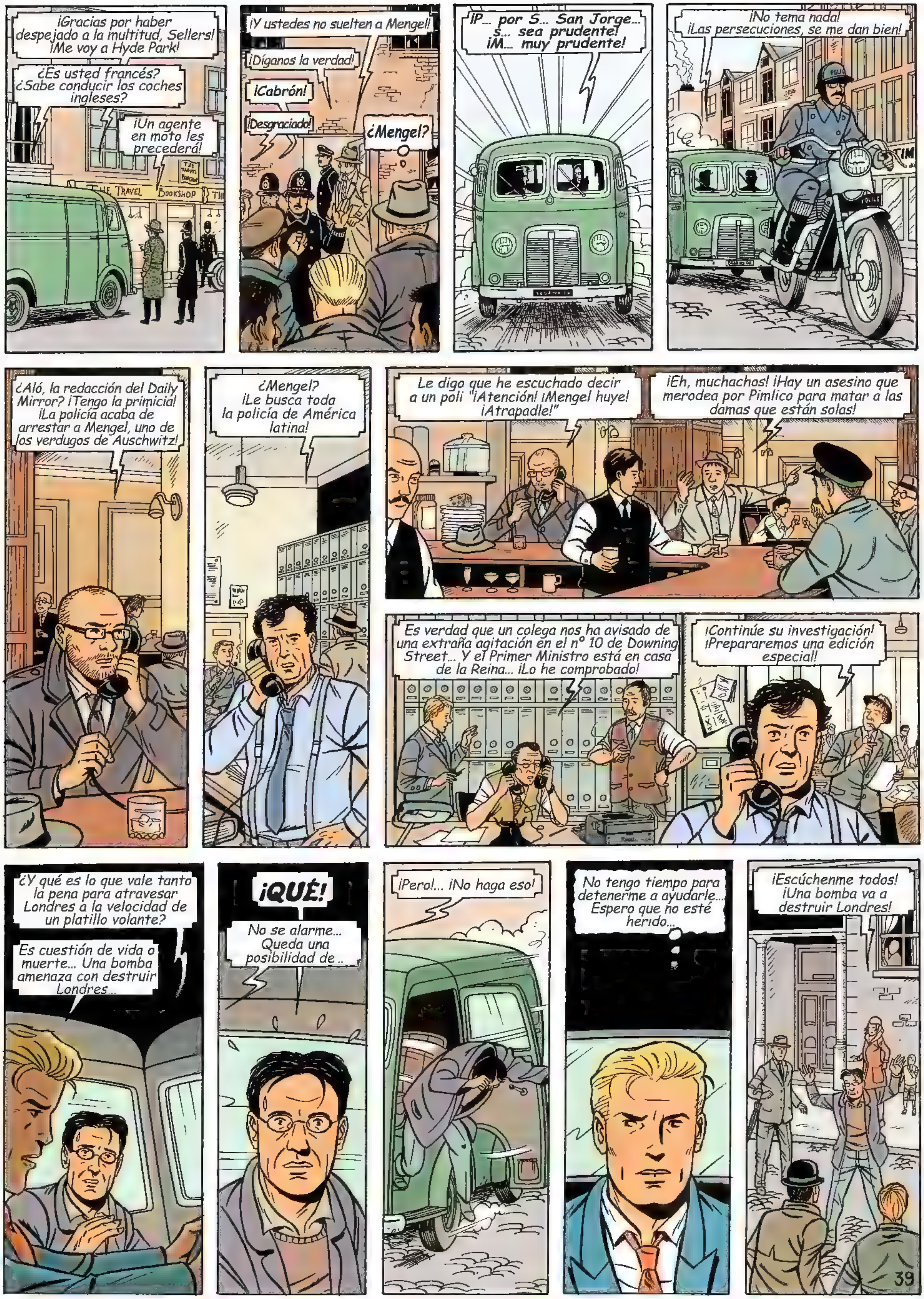

¿Qué?
¿Es... Esta máquina? ¿Un... Un ser vivo? ¿Qué significa esta broma?
¡Ja, Ja, Ja!
... ¡Entonces, alguien ha realizado el viejo sueño del Doctor Frankenstein: el robot humano!
¡Ha dado usted en el blanco, Señor Lefranc! Lo malo es que el autor de este "robot humano" se ha llevado los secretos de su fabricación a la tumba...
No del todo, Sir. Si me permite...
¡Qué le lleve el diablo! ¡¡No toque eso!!
?!
En ese mismo momento, en el nº 10 de Downing Street, residencia del Primer Ministro de Su Majestad.
Es una catástrofe, Señores...
Sí, una catástrofe... Nuestros servicios de información han identificado una máquina desconocida, llamada "bomba ultra-tónica", en una guarida de terroristas situada bajo el Pimlico. Un peligro planea sobre Londres y... nuestra capital peligra de ser aniquilada en menos de tres horas.
¿Qué? ¿Cómo?
¡Pero... Pero... Hay que evacuar la ciudad!
¡Tengo el tiempo justo de salvar el pellejo!
¿Qué amenaza es esta, Primer Ministro?
Señores... Señores... No hay tiempo de prevenir a la población. Sólo conseguiríamos provocar un pánico indescriptible y... eso no serviría de nada. ¡No se puede evacuar una ciudad como Londres en menos de tres horas!
¿En ese caso, qué hacemos?
¡Debemos confiar en los especialistas en desactivación de minas!... ¡Ah! Noticias frescas...
¡Increíble! ¡Harold Cunningham me indica que la puesta en marcha de la bomba no pudo ser evitada!
¡Esa bomba está controlada por un cerebro humano! El de una tal Hannah Molnar. Solamente mantenemos con vida las células de su cerebro, gracias a un suero especial. ¡Su excepcional inteligencia funciona a pleno rendimiento... con el único fin de acabar con nosotros!


Nos quedan dos horas.
Mengel está en contacto con Hannah Molnar, a través de este teclado... En fin, en contacto con su cerebro...
¡Esta desdichada Hannah es una víctima de la guerra, y sin saberlo, está sirviendo a su peor enemigo! ¿Cómo hacérselo comprender?
Buenos días Hannah
Bue-nos-días doc-tor Men-gel ten-go bue-nas no-ti-cias para us-ted
he des-cu-bier-to al res-pon-sa-ble de la ba-ja-da de ten-sión e-léc-tri-ca y es-tá cer-ca de a-quí él des-vía la lle-ga-da de e-lec-tri-ci-dad
¡Esa voz! ¡A la vez mecánica y salida de ultratumba!
Electricidad... ¡Je! ¡Habla de mí!
¡Debemos actuar, Sir! ¡Esperamos sus órdenes!
Well! ¡Supongo que será suficiente con desconectar esta máquina que da las órdenes!
¡No!
Mientras que se desarrollan esos dramáticos acontecimientos, la vida en Londres sigue su curso cotidiano.
¿Hippolyte, seguro que Hyde Park, está ahí delante? Veo un toldo blanco... Hippolyte.
Sí, es un parque, Germaine. ¡Cuidado al cruzar, los ingleses circulan por la izquierda!
¡No soy idiota, Hippolyte! Sé muy bien que en Londres, se circula por la izqui...
¡La otra izquierda, Germaine!
Are you all right, Sir?
Hee... Bien... My taylor is rich...
¡Profesor, Profesor! ¡Venga rápido con un botiquín de primeros auxilios!
¡Mis tesoros! ¡Mis tesoros!
¡No, Sir! ¡No desconecte a Hann... euh, la máquina! ¡La explosión de la bomba sería instantánea!
My God!
¡¡Alerta!!

The woman, Sir! ¡La mujer... se ha escapado... ha saltado en un coche descapotable... fugado... volado... lo siento, Sir!
No tenemos tiempo para preocuparnos de esa fugitiva. ¡En cambio, Mengel, usted tiene en sus manos la suerte de algunos millones de londinenses en su cerebro pervertido!
¡Exacto!
¡Le daré la solución tres minutos antes de la explosión! ¡Es decir demasiado tarde! ¡Moriremos todos juntos, Señores! ¡Por el Führer! Heil Hitler!
Tan sólo me queda una cosa por hacer antes de salir pitando lo más lejos posible de Londres...
Ahora, debo pensar en mi propio futuro...
Sacar dinero de los planos del ordenador de Hannah. Aunque no valen nada sin un pequeño detalle...
Ya se lo he dicho, si usted corta la corriente eléctrica o si desconecta el ordenador de la bomba, Hannah la hará explotar. Nadie puede impedir la catástrofe... salvo quizás...
Deberíamos poder desconectar esta máquina...
¡Eso nunca!
... ¡salvo si se mete rápidamente el pistilo de cierta orquídea en el suero que mantiene vivas las funciones cerebrales de Hannah!
¡Pero creo haber oído decir que uno de los raros ejemplares conocidos de la orquídea ha sido destruido por sus servicios! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!
Us-ted no es el doc-tor Men-gel

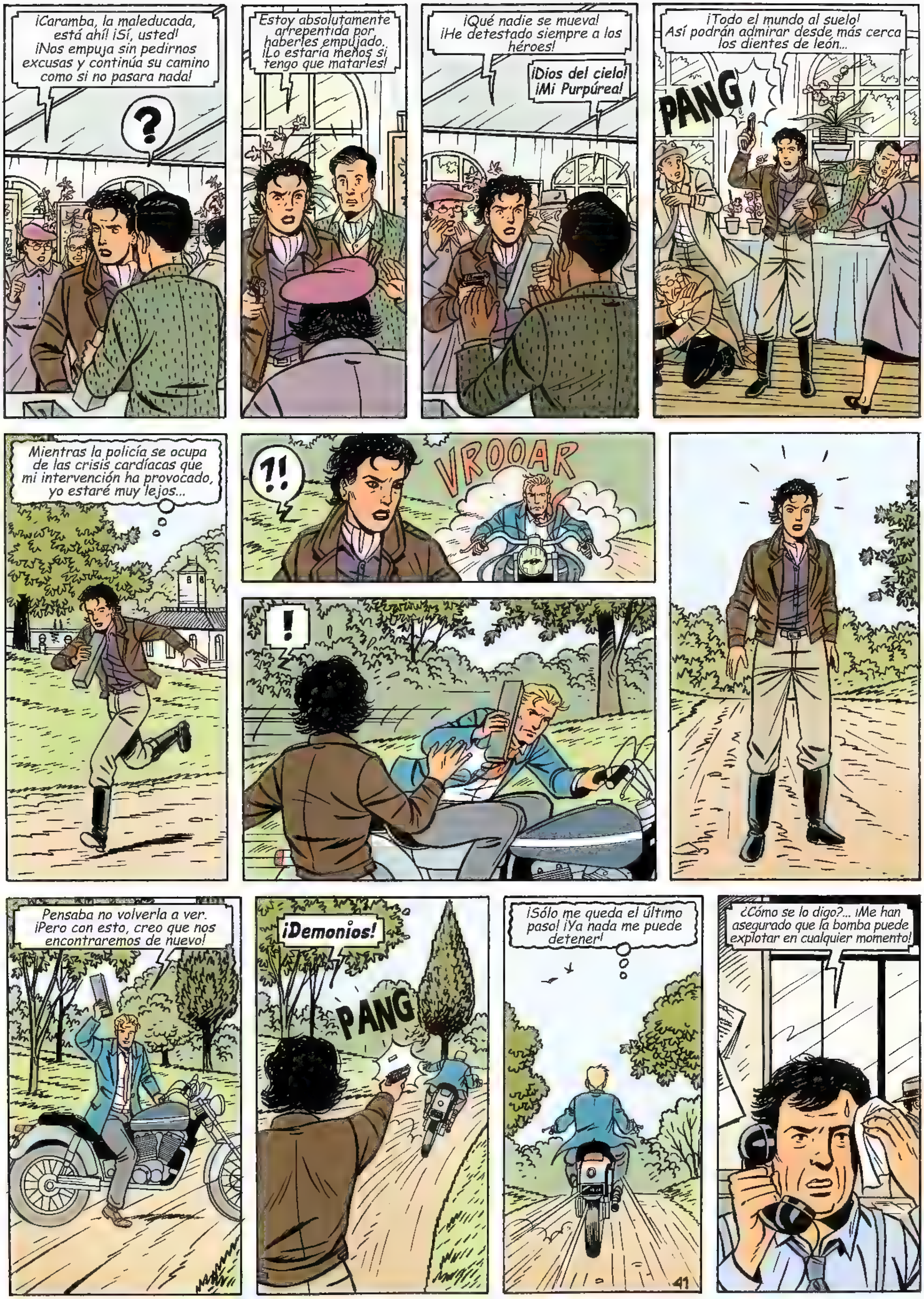
(1) Chico listo.


¡Norman ha desaparecido!
¿Cómo? ¿Se habrá quedado en la guarida?
REUH REUH
¡Iros rápidamente! Quiero asegurarme que ese muchacho...
¡No vaya! ¡Es de locos! ¡Norman sabrá encontrar alguna salida que sólo él conocerá!
REUH REUH
¡Entonces, yo le acompañaré!
¡No discuta! ¡Será más útil en otra parte y además yo, yo tengo... tengo una deuda con ese muchacho! ¡Eh! ¡Sellers!
REUH REUH
¡Vamos, Mister Lefranc! ¡No tenemos tiempo que perder!
¿Una deuda? ¿Qué ha querido decir?
REUH REUH
?!
REUH REUH
¿Qué está pasando?
¿Qué es esa sirena?
¡Tengo más cosas que hacer!
¿Una alerta, o qué?
¡No nos dicen nada!
REUH REUH
¡Golfo!
¡Para el Daily Mirror! ¿Qué pasa detrás de esa puerta?
¿Y mis orquídeas? ¡Como no llegue a tiempo a la exposición! ¡Despejen el camino!
¿Cómo?
REUH REUH
¿Ha dicho usted una exposición de orquídeas? ¿Dónde se encuentra?
Ben, sí... La International Orchid World Fair, en Hyde Park...
REUH REUH
La orquídea perdida por la cómplice de Mengel sobre la cubierta del Ostende-Douvres... Yo la había confiado a Scotland Yard... Mengel insinúa que ha sido destruida... ¿Tal vez podría ser que...? Existe una posibilidad entre un millón, pero llegados a este punto...
REUH REUH
NAL ORCHIDS WORLD
¡Aquí estamos!
Es la hora de comer de mis corgis, Primer Ministro. Confío en que no me moleste por una vanalidad...
Oh no, Señora... No es momento de dramatizar...

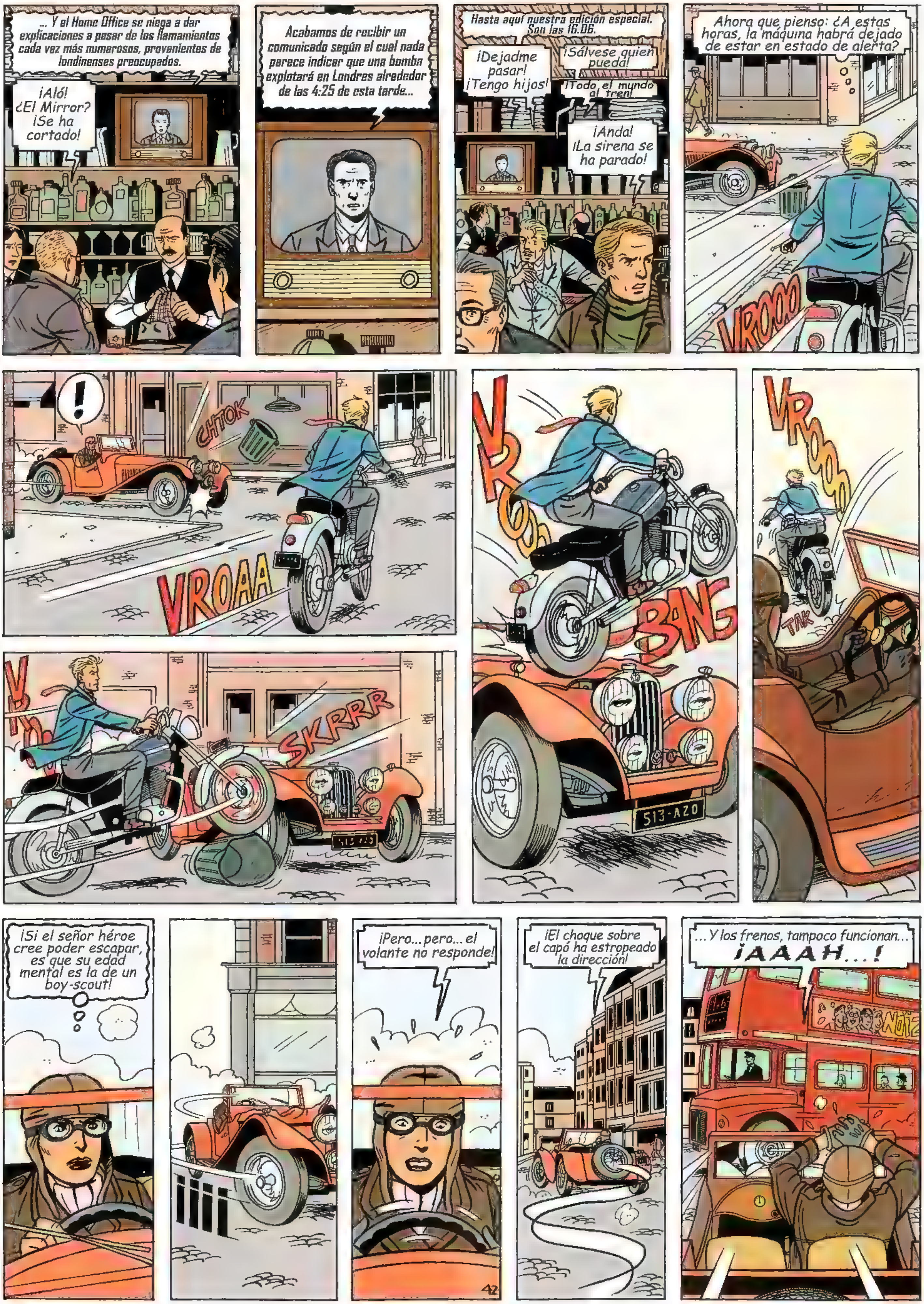

¡Gracias por haber despejado a la multitud, Sellers! ¡Me voy a Hyde Park!
¿Es usted francés? ¿Sabe conducir los coches ingleses?
¡Un agente en moto les precederá!
THE TRAVEL BOOKSHOP
¡Y ustedes no suelten a Mengel!
¡Díganos la verdad!
¡Cabrón!
¡Desgraciado!
¿Mengel?
¡P... por S... San Jorge... s... sea prudente! ¡M... muy prudente!
¡No tema nada! ¡Las persecuciones, se me dan bien!
POLICE
¿Aló, la redacción del Daily Mirror? ¡Tengo la primicia! ¡La policía acaba de arrestar a Mengel, uno de los verdugos de Auschwitz!
¿Mengel? ¡Le busca toda la policía de América latina!
Le digo que he escuchado decir a un poli "¡Atención! ¡Mengel huye! ¡Atrapadle!"
¡Eh, muchachos! ¡Hay un asesino que merodea por Pimlico para matar a las damas que están solas!
Es verdad que un colega nos ha avisado de una extraña agitación en el nº 10 de Downing Street... Y el Primer Ministro está en casa de la Reina... ¡Lo he comprobado!
¡Continúe su investigación! ¡Prepararemos una edición especial!
¿Y qué es lo que vale tanto la pena para atravesar Londres a la velocidad de un platillo volante?
Es cuestión de vida o muerte... Una bomba amenaza con destruir Londres...
¡QUÉ!
No se alarme... Queda una posibilidad de...
¡Pero!... ¡No haga eso!
No tengo tiempo para detenerme a ayudarle... Espero que no esté herido...
¡Escúchenme todos! ¡Una bomba va a destruir Londres!

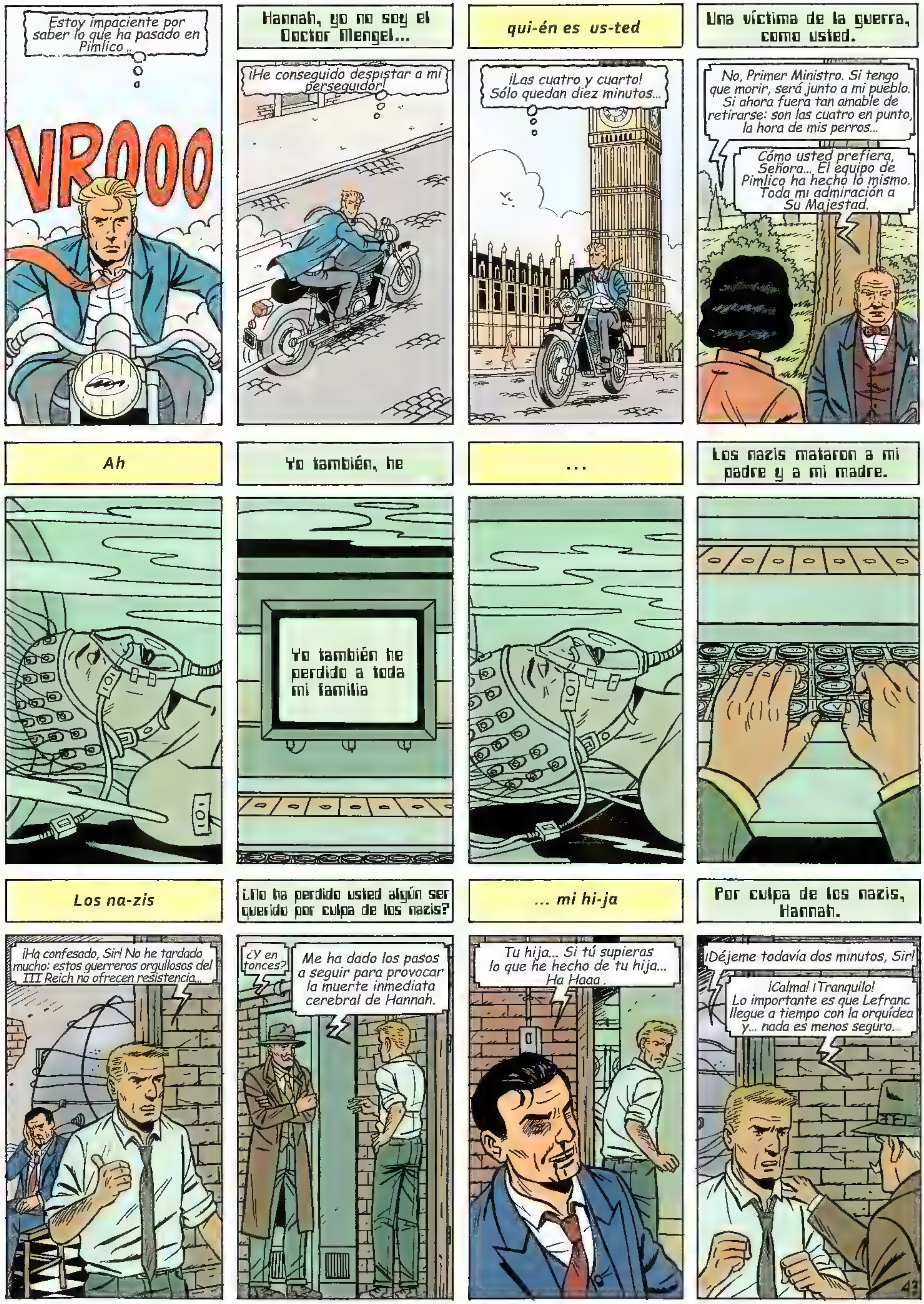
(1) Ministerio del Interior.

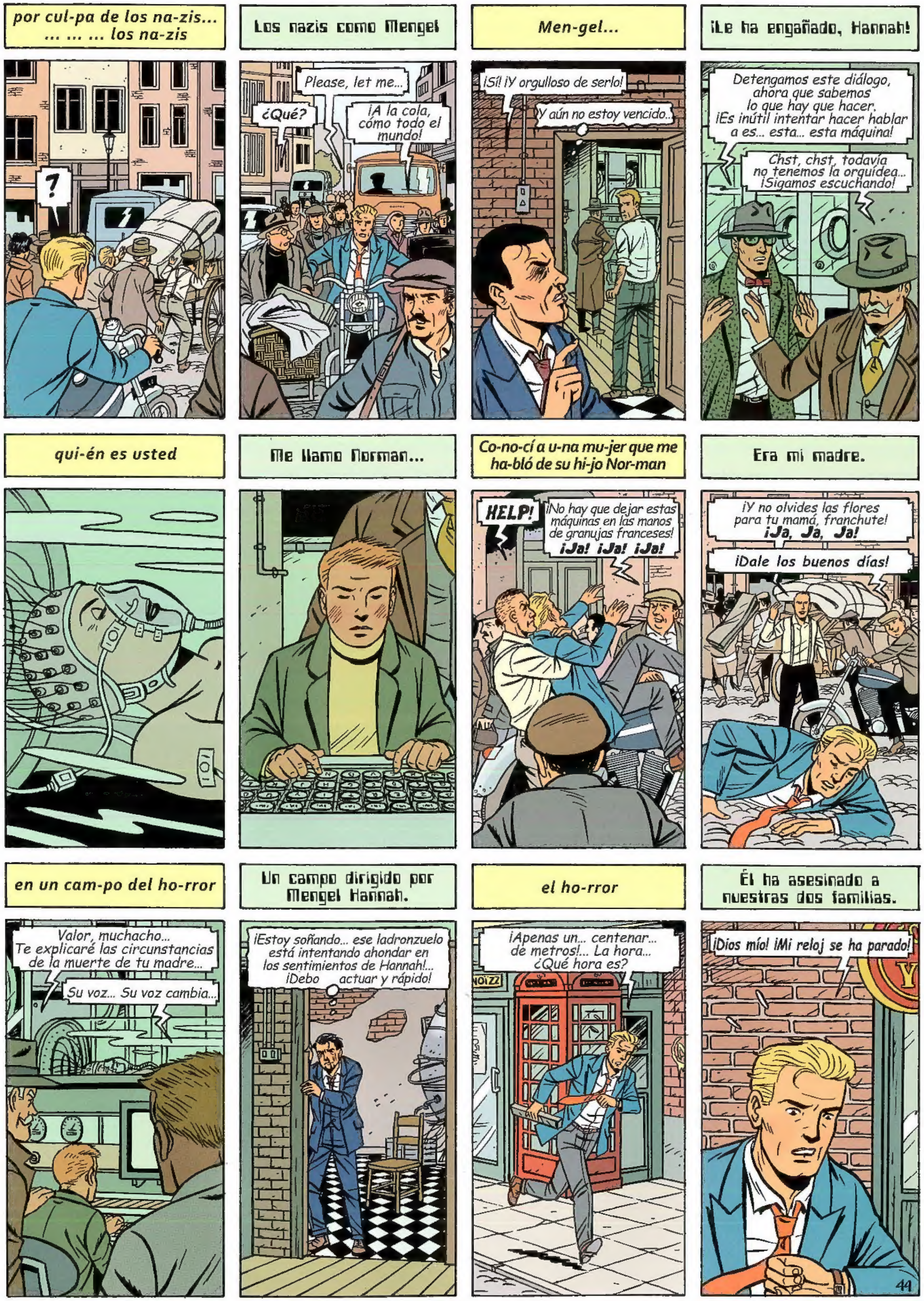
(2) ¿Va todo bien, Señor?

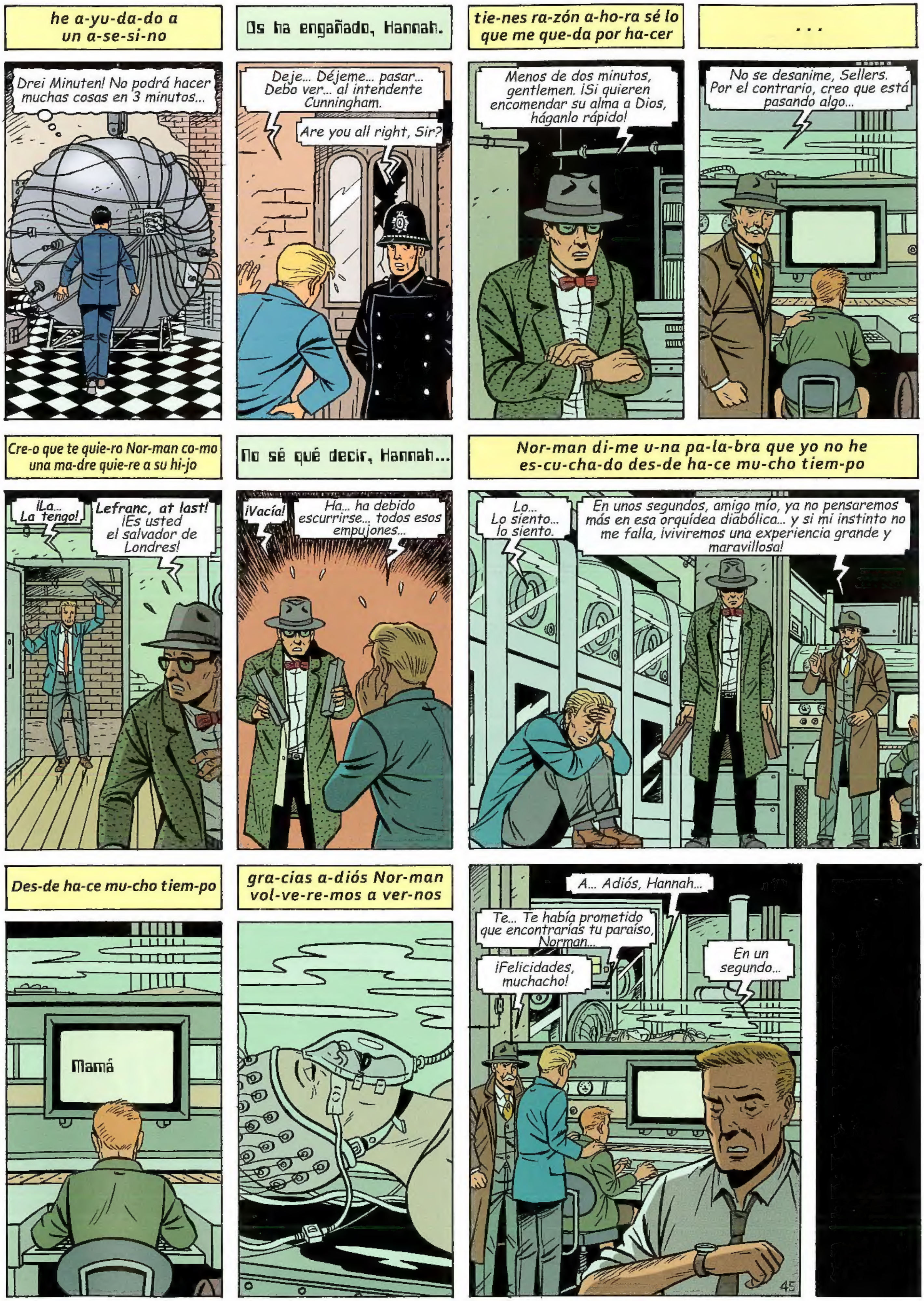


¡Caramba, la maleducada, está ahí! ¡Sí, usted! ¡Nos empuja sin pedirnos excusas y continúa su camino como si no pasara nada!
?
Estoy absolutamente arrepentida por haberles empujado. ¡Lo estaría menos si tengo que matarles!
¡Qué nadie se mueva! ¡He detestado siempre a los héroes!
¡Dios del cielo! ¡Mi Purpúrea!
¡Todo el mundo al suelo! Así podrán admirar desde más cerca los dientes de león...
PANG
Mientras la policía se ocupa de las crisis cardíacas que mi intervención ha provocado, yo estaré muy lejos...
?!
VROOAR
!
Pensaba no volverla a ver. ¡Pero con esto, creo que nos encontraremos de nuevo!
¡Demonios!
PANG
¡Sólo me queda el último paso! ¡Ya nada me puede detener!
¿Cómo se lo digo?... ¡Me han asegurado que la bomba puede explotar en cualquier momento!

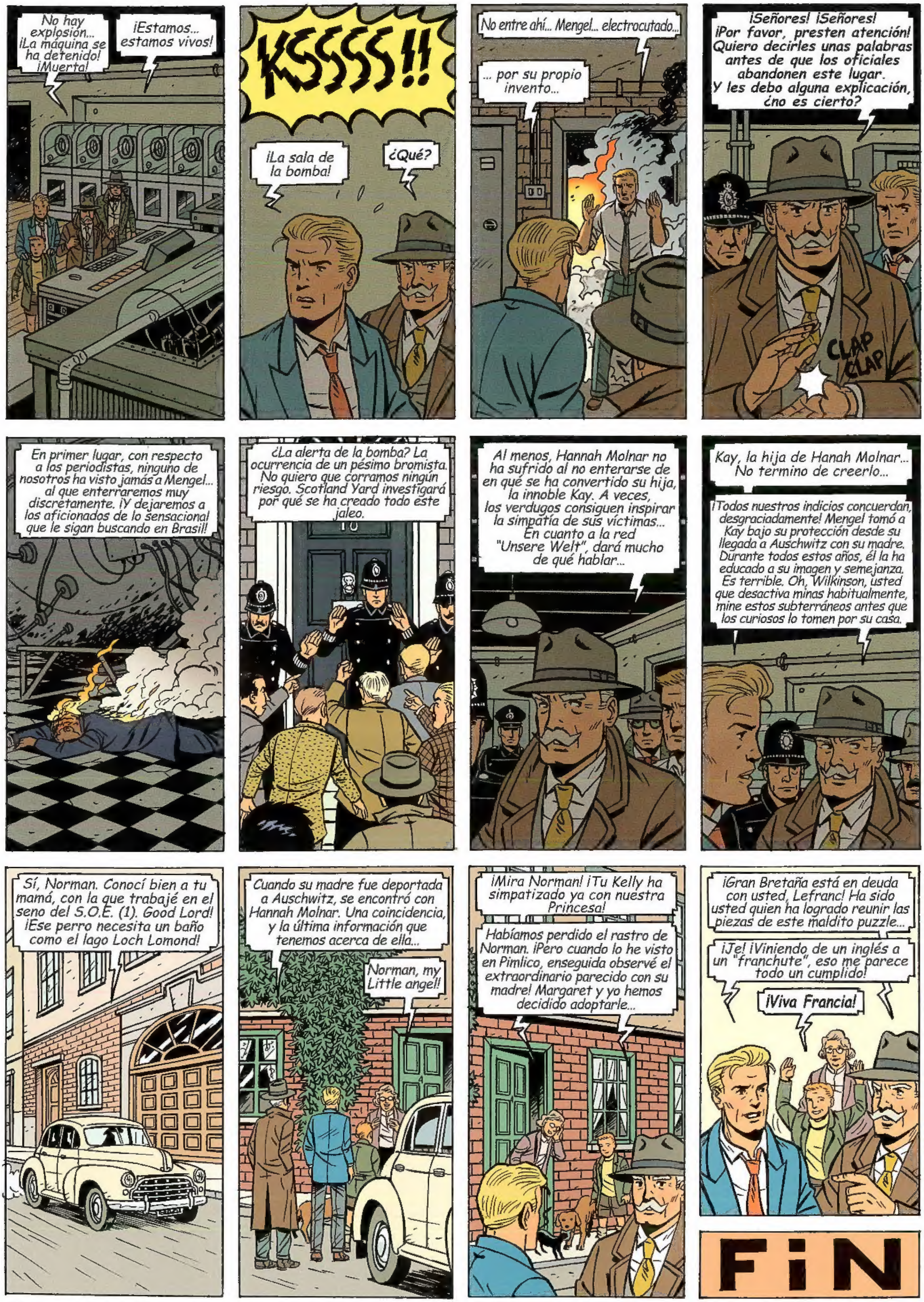

... Y el Home Office se niega a dar explicaciones a pesar de los llamamientos cada vez más numerosos, provenientes de londinenses preocupados.
¡Aló! ¿El Mirror? ¡Se ha cortado!
Acabamos de recibir un comunicado según el cual nada parece indicar que una bomba explotará en Londres alrededor de las 4:25 de esta tarde...
Hasta aquí nuestra edición especial. Son las 16.06.
¡Dejadme pasar! ¡Tengo hijos!
¡Sálvese quien pueda!
¡Todo el mundo al tren!
¡Anda! ¡La sirena se ha parado!
Ahora que pienso: ¿A estas horas, la máquina habrá dejado de estar en estado de alerta?
VROOO
!
CHTOK
VROAA
SKRRR
BANG
VROOOO
TAK
¡Si el señor héroe cree poder escapar, es que su edad mental es la de un boy-scout!
¡Pero... pero... el volante no responde!
¡El choque sobre el capó ha estropeado la dirección!
... Y los frenos, tampoco funcionan...
¡AAAH...!
513-AZO


Estoy impaciente por saber lo que ha pasado en Pimlico...
VROOO
Hannah, yo no soy el Doctor Mengel...
¡He conseguido despistar a mi perseguidor!
qui-én es us-ted
¡Las cuatro y cuarto! Sólo quedan diez minutos...
Una víctima de la guerra, como usted.
No, Primer Ministro. Si tengo que morir, será junto a mi pueblo. Si ahora fuera tan amable de retirarse: son las cuatro en punto, la hora de mis perros...
Cómo usted prefiera, Señora... El equipo de Pimlico ha hecho lo mismo. Toda mi admiración a Su Majestad.
Ah
Yo también, he
...
Los nazis mataron a mi padre y a mi madre.
Yo también he perdido a toda mi familia
Los na-zis
¿No ha perdido usted algún ser querido por culpa de los nazis?
... mi hi-ja
Por culpa de los nazis, Hannah.
¡Ha confesado, Sir! No he tardado mucho: estos guerreros orgullosos del III Reich no ofrecen resistencia...
¿Y entonces?
Me ha dado los pasos a seguir para provocar la muerte inmediata cerebral de Hannah.
Tu hija... Si tú supieras lo que he hecho de tu hija... Ha Haaa.
¡Déjeme todavía dos minutos, Sir!
¡Calma! ¡Tranquilo! Lo importante es que Lefranc llegue a tiempo con la orquídea y... nada es menos seguro.
43

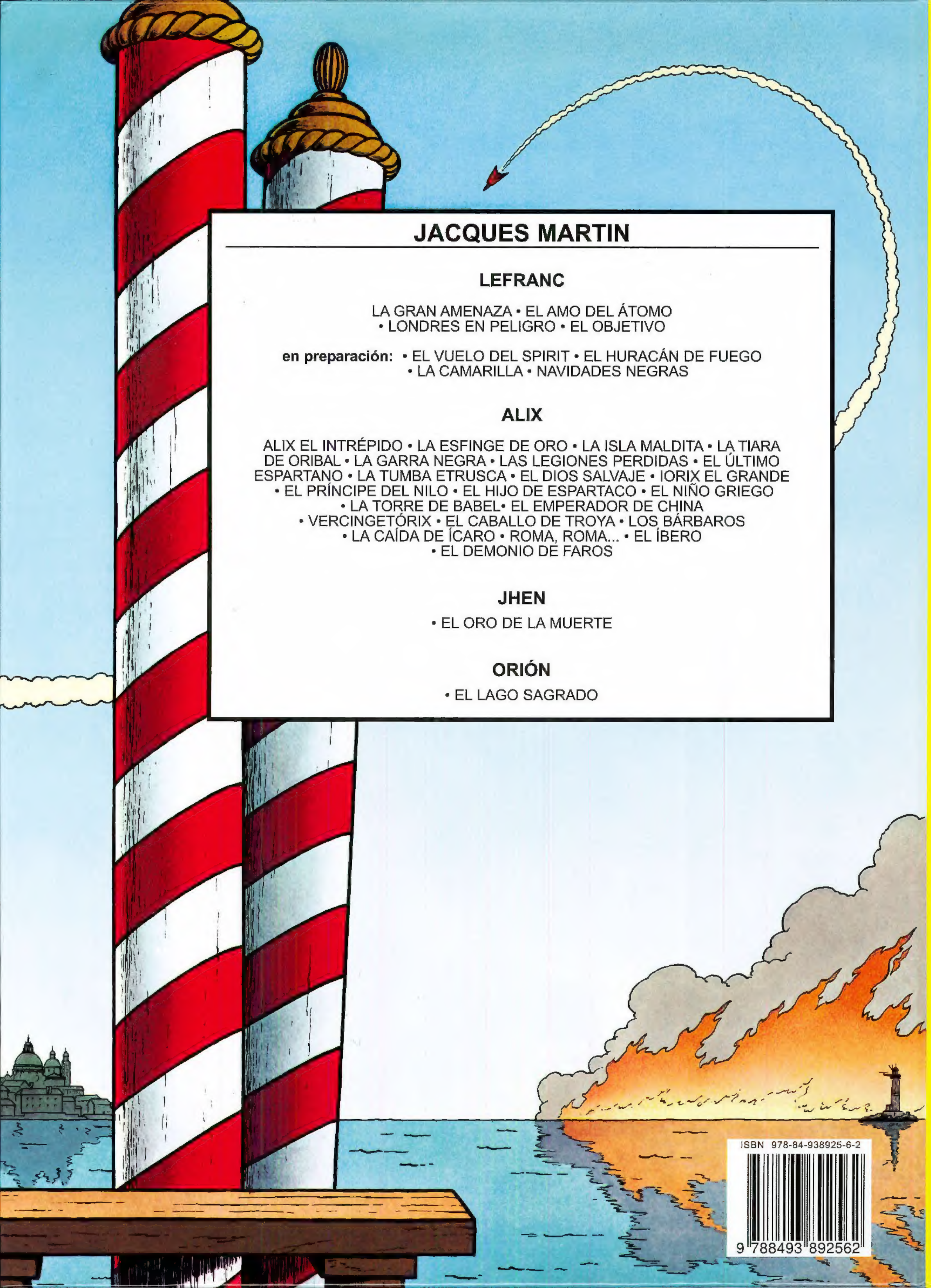

por cul-pa de los na-zis... ... ... los na-zis
?
Los nazis como Mengel
Please, let me...
¿Qué?
¡A la cola, cómo todo el mundo!
Men-gel...
¡Sí! ¡Y orgulloso de serlo!
Y aún no estoy vencido...
¡Le ha engañado, Hannah!
Detengamos este diálogo, ahora que sabemos lo que hay que hacer. ¡Es inútil intentar hacer hablar a es... esta... esta máquina!
Chst, chst, todavía no tenemos la orquídea... ¡Sigamos escuchando!
qui-én es usted
Me llamo Norman...
Co-no-cí a u-na mu-jer que me ha-bló de su hi-jo Nor-man
HELP!
¡No hay que dejar estas máquinas en las manos de granujas franceses! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!
Era mi madre.
¡Y no olvides las flores para tu mamá, franchute! ¡Ja, Ja, Ja!
¡Dale los buenos días!
en un cam-po del ho-rror
Valor, muchacho... Te explicaré las circunstancias de la muerte de tu madre...
Su voz... Su voz cambia...
Un campo dirigido por Mengel Hannah.
¡Estoy soñando... ese ladronzuelo está intentando ahondar en los sentimientos de Hannah!... ¡Debo actuar y rápido!
el ho-rror
¡Apenas un... centenar... de metros!... La hora... ¿Qué hora es?
Él ha asesinado a nuestras dos familias.
¡Dios mío! ¡Mi reloj se ha parado!



he a-yu-da-do a un a-se-si-no
Os ha engañado, Hannah.
tie-nes ra-zón a-ho-ra sé lo que me que-da por ha-cer
...
Drei Minuten! No podrá hacer muchas cosas en 3 minutos...
Deje... Déjeme... pasar... Debo ver... al intendente Cunningham.
Are you all right, Sir?
Menos de dos minutos, gentlemen. ¡Si quieren encomendar su alma a Dios, háganlo rápido!
No se desanime, Sellers. Por el contrario, creo que está pasando algo...
Cre-o que te quie-ro Nor-man co-mo una ma-dre quie-re a su hi-jo
No sé qué decir, Hannah...
Nor-man di-me u-na pa-la-bra que yo no he es-cu-cha-do des-de ha-ce mu-cho tiem-po
¡La... La tengo!
Lefranc, at last! ¡Es usted el salvador de Londres!
¡Vacía!
Ha... ha debido escurrirse... todos esos empujones...
Lo... Lo siento... lo siento.
En unos segundos, amigo mío, ya no pensaremos más en esa orquídea diabólica... y si mi instinto no me falla, ¡viviremos una experiencia grande y maravillosa!
Des-de ha-ce mu-cho tiem-po
gra-cias a-diós Nor-man vol-ve-re-mos a ver-nos
Mamá
A... Adiós, Hannah...
Te... Te había prometido que encontrarías tu paraíso, Norman...
¡Felicidades, muchacho!
En un segundo...
45



(1) Special Operation Executive: servicios secretos fundados en 1941 por Winston Churchill.



JACQUES MARTIN

LEFRANC

LA GRAN AMENAZA • EL AMO DEL ÁTOMO
• LONDRES EN PELIGRO • EL OBJETIVO

en preparación: • EL VUELO DEL SPIRIT • EL HURACÁN DE FUEGO
• LA CAMARILLA • NAVIDADES NEGRAS

ALIX

ALIX EL INTRÉPIDO • LA ESFINGE DE ORO • LA ISLA MALDITA • LA TIARA DE ORIBAL • LA GARRA NEGRA • LAS LEGIONES PERDIDAS • EL ÚLTIMO ESPARTANO • LA TUMBA ETRUSCA • EL DIOS SALVAJE • IORIX EL GRANDE • EL PRÍNCIPE DEL NILO • EL HIJO DE ESPARTACO • EL NIÑO GRIEGO • LA TORRE DE BABEL• EL EMPERADOR DE CHINA • VERCINGETÓRIX • EL CABALLO DE TROYA • LOS BÁRBAROS • LA CAÍDA DE ÍCARO • ROMA, ROMA... • EL ÍBERO • EL DEMONIO DE FAROS

JHEN

• EL ORO DE LA MUERTE

ORIÓN

• EL LAGO SAGRADO

ISBN 978-84-938925-6-2

9 788493 892562